



GENERAL

S/3267

13 July 1954

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ОТ 8 ИЮЛЯ 1954 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ДОКЛАДА  
КОМИТЕТА

Имею честь препроводить при сем копию доклада Межамериканского комитета по обеспечению мира о споре между Гватемалой, Гондурасом и Никарагуа. К докладу Комитета приложены также копии всех сообщений, которыми обменялись Комитет и стороны.

Я буду Вам благодарен за передачу этих документов Председателю и членам Совета Безопасности.

Прошу принять и проч.

Луис Кинтанилья  
Посол,  
Председатель Комитета

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-131/54

ДОКЛАД МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
МИРА О СПОРЕ МЕЖДУ ГВАТЕМАЛОЙ, ГОНДУРАСОМ  
И НИКАРАГУА

Вашингтон  
8 июля 1954 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Доклад Межамериканского комитета по обеспечению мира о споре между Гватемалой, Гондурасом и Никарагуа .....	8

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Документ СІР-88/54 Письмо поверенного в делах Гватемалы от 19 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	23
2. Документ СІР-89/54 Письмо поверенного в делах Гватемалы от 21 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	27
3. Документ СІР-90/54 Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 21 июня 1954 г. на имя поверенного в делах Гватемалы .....	29
4. Документ СІР-91/54 Письмо поверенного в делах Гватемалы от 21 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	31
5. Документ СІР-93/54 Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 23 июня 1954 г. на имя посла Гондураса .....	33
6. Документ СІР-94/54 Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 23 июня 1954 г. на имя посла Никарагуа .....	34
7. Документ СІР-92/54 Письмо посла Гондураса от 22 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	35
8. Документ СІР-98/54 Каблограмма министра иностранных дел Гватемалы от 23 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	36

9.	Документ SIP-97/54 Письмо посла Никарагуа от 23 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспе- чению мира .....	37
10.	Документ SIP-99/54 Заявление посла Гондураса д-ра Рафаэля Элиодоро Валье, сделанное в Межамериканском комитете по обеспечению мира 23 июня 1954 года .....	39
11.	Документ SIP-101/54 Каблограмма министра иностранных дел Гондураса от 24 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	42
12.	Документ SIP-100/54 Заявление посла Никарагуа д-ра Гильермо Севилья Сакаса, сделанное в Межамериканском комитете по обеспечению мира 23 июня 1954 года .....	44
13.	Документ SIP-96/54 Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 23 июня 1954 г. на имя поверен- ного в делах Гватемалы .....	52
14.	Документ SIP-95/54 Телеграмма председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 23 июня 1954 г. на имя Гене- рального Секретаря .....	55
15.	Документ SIP-102/54 Письмо поверенного в делах Гватемалы от 25 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского коми- тета по обеспечению мира .....	57
16.	Документ SIP-103/54 Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 26 июня 1954 г. на имя поверен- ного в делах Гватемалы .....	59
17.	Документ SIP-104/54 Письмо поверенного в делах Гватемалы от 26 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского коми- тета по обеспечению мира .....	62
18.	Документ SIP-105/54 Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 27 июня 1954 г. на имя поверен- ного в делах Гватемалы .....	64

Стр.

19. Документ SIP-107/54  
Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 27 июня 1954 г. на имя посла Гондураса ..... 66
20. Документ SIP-106/54  
Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 27 июня 1954 г. на имя посла Никарагуа в Вашингтоне ..... 67
21. Документ SIP-108/54  
Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 27 июня 1954 г. на имя Генерального Секретаря ..... 68
22. Документ SIP-109/54  
Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению комитета от 28 июня 1954 г. на имя поверенного в делах Гватемалы ..... 70
23. Документ SIP-111/54  
Письмо поверенного в делах Гватемалы от 28 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира ..... 71
24. Документ SIP-112/54  
Письмо поверенного в делах Гватемалы от 29 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира ..... 72
25. Документ SIP-113/54  
Членский состав Комитета по расследованию фактов Межамериканского комитета по обеспечению мира ..... 73
26. Документ SIP-110/54  
Состав и круг ведения Комитета по расследованию фактов Межамериканского комитета по обеспечению мира ..... 74
27. Документ SIP-114/54  
Телеграмма гватемальских властей от 30 июня 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира ..... 76
28. Документ SIP-115/54  
Телеграмма председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 30 июня 1954 г. на имя гватемальских властей ..... 77

29.	Документ SIP-116/54 Телеграмма посла Сальвадора в Вашингтоне от 30 июня 1954 г. на имя председателя Межамерикан- ского комитета по обеспечению мира .....	78
30.	Документ SIP-126/54 Письмо председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 5 июля 1954 г. на имя посла Сальвадора в Вашингтоне .....	79
31.	Документ SIP-117/54 Телеграмма гватемальских властей от 1 июля 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	80
32.	Документ SIP-118/54 Телеграмма председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 1 июля 1954 г. на имя гватемальских властей .....	81
33.	Документ SIP-119/54 Телеграмма гватемальских властей от 2 июля 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	83
34.	Документ SIP-120/54 Бюллетень, выпущенный Межамериканским комитетом по обеспечению мира в Мехико 2 июля 1954 года ...	84
35.	Документ SIP-121/54 Телеграмма президента Никарагуа от 1 июля 1954 г. на имя председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира .....	85
36.	Документ SIP-124/54 Телеграмма председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 5 июля 1954 г. на имя президента Никарагуа .....	86
37.	Документ SIP-125/54 Телеграмма председателя Межамериканского комитета по обеспечению мира от 5 июля 1954 г. на имя Гене- рального Секретаря Организации Объединенных Наций .....	87

Стр.

38. Документ SIP-122/54  
Телеграмма министра иностранных дел Гондураса от  
2 июля 1954 г. на имя председателя Межамериканского  
комитета по обеспечению мира ..... 88
39. Документ SIP-123/54  
Телеграмма председателя Межамериканского комитета  
по обеспечению мира от 5 июля 1954 г. на имя  
министра иностранных дел Гондураса ..... 89
40. Документ SIP-127/54  
Телеграмма министра иностранных дел Гватемалы от  
6 июля 1954 г. на имя председателя Межамериканского  
комитета по обеспечению мира ..... 90
41. Документ SIP-128/54  
Телеграмма председателя Межамериканского комитета  
по обеспечению мира от 8 июля 1954 г. на имя  
министра иностранных дел Гватемалы ..... 91
42. Документ SIP-129/54  
Телеграмма президента Никарагуа от 7 июля 1954 г.  
на имя председателя Межамериканского комитета по  
обеспечению мира ..... 92
43. Документ SIP-130/54  
Телеграмма председателя Межамериканского комитета  
по обеспечению мира от 8 июля 1954 г. на имя прези-  
дента Никарагуа ..... 93

ДОКЛАД МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
О СПОРЕ МЕЖДУ ГВАТЕМАЛОЙ, ГОНДУРАСОМ И НИКАРАГУА

1. В субботу 19 июня 1954 г. днем поверенный в делах Гватемалы в Вашингтоне и и.о. представителя Гватемалы в совете Организации американских государств д-р Альфредо Чокано вручил председателю Комитета письмо, указав, что он обращается к Комитету в соответствии с полученными от его правительства "специальными и срочными инструкциями" с просьбой "предотвратить нарушение мира на американском континенте". В своем письме поверенный в делах Гватемалы ссылался на происшествия, имевшие место 26 мая и 7, 14, 15, 16, 17 и 18 июня, которые, по мнению гватемальского правительства, являются нарушением как принципа невмешательства, так и суверенитета Гватемалы. Письмо заканчивалось просьбой "в срочном порядке созвать Межамериканский комитет по обеспечению мира", чтобы он мог принять необходимые меры. В тот же день состоялось заседание Комитета для рассмотрения вопроса, который был ему передан. В тот же день, в виде первого шага, Комитет препроводил копию гватемальского письма послам, представляющим Гондурас и Никарагуа в Вашингтоне, так как эти две страны были особо упомянуты в полученном от Гватемалы сообщении в качестве подстрекателей, вызвавших происшествия, изложенные в сообщении. В субботу 19 июня в полночь председатель Комитета был срочно вызван по телефону из Гватемалы. На сей раз с председателем Комитета разговаривал сам министр иностранных дел д-р Гильермо Ториельо, который подтвердил серьезный характер изложенных сообщений от 19 июня происшествий и просил Комитет посвятить Гватемале тот же самый день, т.е. воскресенье 20 июня. Председатель Комитета сообщил министру иностранных дел Ториельо, что члены Комитета по обеспечению мира собрались через три часа после получения указанного письма. В этом разговоре председатель Комитета высказал предположение, что специальный подкомитет Комитета сможет выехать в Гватемалу в тот же самый вечер или на следующее утро (21 июня). Министр иностранных дел Ториельо выразил свою искреннюю благодарность за проявленный Комитетом активный интерес.

2. В воскресенье 20 июня днем поверенный в делах Гватемалы в Вашингтоне сообщил председателю Комитета по телефону, что постановление Гватемалы относительно поездки членов Комитета было "изменено" и что правительство Гватемалы ему дало новые инструкции, согласно которым он должен просить Комитет отменить поездку ввиду передачи этого дела Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в тот же день, когда состоялось обращение к Комитету, и ввиду того, что Совет Безопасности на состоявшемся в воскресенье 20 июня заседании уже принял к сведению поступившую от Гватемалы жалобу на агрессию. В подтверждение указанной информации поверенный в делах Гватемалы вручил в понедельник 21 июня письмо, в котором он просил Комитет "воздержаться от всяких действий, пока меры принимаются Советом Безопасности и, в частности, пока выжидаются результаты резолюции, принятой Советом вчера". В то же самое время поверенный в делах Гватемалы выразил Комитету "благодарность [его] правительства за внимание, с которым он отнесся к [его] призыву". Ввиду того что правительство Гватемалы само об этом просило, Комитет после этого прервал рассмотрение вопроса, который накануне был ему предложен. Кроме того, в понедельник 21 июня вечером поверенный в делах Гватемалы еще раз обратился к председателю Комитета, чтобы уведомить его, опять-таки "во исполнение последних инструкций", что "правительство Гватемалы решило взять обратно содержащуюся в предпоследнем пункте [его предыдущего] письма просьбу о том, чтобы Комитет "принял меры, необходимые для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в районе Центральной Америки, а также для прекращения осуществляемой против Гватемалы агрессии". В обоснование этого изменения, которым на сей раз окончательно отменялась переданная двумя днями ранее просьба, поверенный в делах Гватемалы указал, что его правительство приняло это решение, "чтобы его позиция находилась в полном соответствии с положениями резолюции, принятой вчера Советом Безопасности, в которой, согласно изданному официальному тексту, не содержится никаких упоминаний о региональных

организациях". В этом письме снова поверенный в делах Гватемалы, выполняя "особые инструкции, полученные от [его] правительства", выразил "глубокую благодарность и признательность [правительства Гватемалы] за благородную заботу, проявленную ... почтенными членами Комитета в связи с указанным серьезным положением".

3. На следующий день, т.е. 22 июня 1954 г., посол Гондураса в Вашингтоне Рафаэль Элиodoro Валье обратился к Комитету с письмом, в котором было указано, что "правительство Гондураса весьма заинтересовано в выяснении обвинений, выдвинутых Гватемалой в Межамериканском комитете по обеспечению мира, которые оно считает весьма серьезными, поскольку в этих обвинениях правительству Гондураса приписывается совершение агрессии"; посол Гондураса продолжал: "Мое правительство считает, что даже несмотря на снятие правительством Гватемалы своей жалобы против правительства Гондураса представляется абсолютно необходимым выяснить, кто является ответственным за конфликт, которым нарушается мир континента". В заключение, посол Гондураса просил о созыве чрезвычайного заседания Межамериканского комитета по обеспечению мира.

4. 23 июня 1954 г. посол Никарагуа в Вашингтоне д-р Гильермо Севилья Сакаса обратился к Комитету с письмом, в котором выдвинутые правительством Гватемалы обвинения были названы "клеветническими". В своем письме посол Никарагуа указал, что ему "специально поручено выступить в Межамериканском комитете по обеспечению мира, чтобы доказать ложность всех обвинений, выдвинутых против [моего] правительства".

5. Того же 23 июня Комитет по обеспечению мира собрался, чтобы принять и выслушать как посла Гондураса, так и посла Никарагуа. На этом заседании посол Севилья Сакаса официально предложил Комитету назначить специальный подкомитет, который посетит немедленно Гватемалу, Гондурас и Никарагуа, чтобы установить все факты, которые Комитет считает необходимыми. Это предложение было на том же заседании немедленно поддержано послом Гондураса. Комитет тотчас

же обсудил этот вопрос на закрытом заседании и постановил обратиться в тот же день с письмом к поверенному в делах Гватемалы в Вашингтоне. В этом письме Комитет уведомил правительство Гватемалы, что "на заседании, состоявшемся сегодня в указанных целях, Его Превосходительство д-р Гильермо Севилья Сакаса, посол Никарагуа, конкретно предложил назначить составленный из членов Комитета по обеспечению мира Комитет по расследованию фактов, который посетит Гватемалу, Гондурас и Никарагуа для выяснения, с согласия и при участии правительств упомянутых трех стран, знакомство с которыми позволит выяснить факты и даст Комитету возможность надлежащим образом выполнить задачу рекомендации наиболее эффективных методов достижения приемлемого для заинтересованных сторон разрешения спора". К правительству Гватемалы была обращена просьба высказать свое мнение относительно этого предложения и сообщить, будет ли командировка Комитета по расследованию фактов, составленного из членов Межамериканского комитета по обеспечению мира, приемлема для правительства Гватемалы, после того как правительство Никарагуа и правительство Гондураса уже заявили, что "их правительства, соответственно, предоставят Комитету по расследованию фактов полную возможность успешного выполнения возложенной на него задачи".

6. 23 июня 1954 г. Его Превосходительство д-р Гильермо Ториельо, министр иностранных дел Гватемалы, послал председателю Комитета телеграмму, касающуюся этого вопроса, хотя в тот момент он ссылался только на письмо, посланное Комитету послом Гондураса. В этом сообщении министр иностранных дел Ториельо указал, что его правительство "не будет возражать против выяснения через посредство Межамериканского комитета по обеспечению мира, кто несет ответственность за агрессию и воздушную, морскую и сухопутную интервенцию, которым подверглась Гватемала", но в дальнейшем заявил, что Гватемала "не может согласиться на то, чтобы этот вопрос вносился на обсуждение этой организации до того, как будет полностью выполнено решение Совета Безопасности" и что "передача этого вопроса на рассмотрение какой-либо организации, кроме Совета Безопасности, в настоящее время может послужить предлогом для

уклонения от обязательства выполнить решение Совета".

7. 25 июня поверенный в делах Гватемалы передал Комитету письмо, являющееся ответом на письмо, посланное Комитетом ему 23 июня в целях выяснения отношения его страны к вопросу назначения Комитета по расследованию фактов. В этом ответе поверенный в делах Гватемалы, точно выполняя инструкции, полученные от его правительства, уведомил Комитет, что: "Во-первых, правительство Гватемалы не принимает и отвергает вмешательство Межамериканского комитета по обеспечению мира в такой вопрос, как агрессия иностранных интервентов, которой подвергается Гватемала и по поводу которой Гватемала возбудила обвинение, ибо этот вопрос подлежит юрисдикции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и должен быть оставлен в его компетенции на основании постановлений Устава Организации Объединенных Наций, а также потому, что в силу своего характера - речь идет об агрессии - этот вопрос не входит в сферу действия Межамериканского комитета по обеспечению мира". Поверенный в делах Гватемалы продолжал: "Во-вторых, правительство Гватемалы весьма смущено тем, что в отношении такой важной и полезной организации, как Межамериканский комитет по обеспечению мира, проявляется неуважение, вплоть до того, что ее высокими целями и ее благородной заботой об обеспечении мира и солидарности на континенте пользуются как предлогом для маскировки интриг агрессоров, пытающихся нейтрализовать обращение правительства Гватемалы к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, и правительство Гватемалы ни при каких условиях не может потворствовать такого рода махинациям...".

8. 26 июня Комитет, подтверждая получение от Гватемалы этого последнего письма, дал подробное перечисление фактических обстоятельств, считая существенным "ясно установить абсолютную безупречность действий Комитета". В этом документе Комитет тем не менее отметил следующее: "Мы надеемся, что правительство Гватемалы в настоящее время сможет воспользоваться добрыми услугами Комитета

и что вы как можно скорее любезно сообщите нам ваше мнение по этому вопросу".

9. В ту же субботу 26 июня днем председатель Комитета, с ведома поверенного в делах Гватемалы и Комитета, вызвал по телефону в Гватемале министра иностранных дел Ториельо, чтобы в последнюю минуту еще попытаться убедить его правительство в добрых намерениях Межамериканского комитета по обеспечению мира и в возможной пользе предлагаемого Комитетом посещения трех заинтересованных стран (Гватемалы, Гондураса и Никарагуа). Министр иностранных дел Гватемалы в этом разговоре сообщил, что его правительство в данное время рассматривает вопрос и что в течение дня по телефону будут даны инструкции поверенному в делах Гватемалы в Вашингтоне. Вечером того же дня поверенный в делах Гватемалы послал Комитету письмо, датированное 26 июня, в котором он сообщил, что "также ввиду того, что Совет отложил рассмотрение этого вопроса впредь до получения от Межамериканского комитета по обеспечению мира доклада об агрессии, которая согласна сообщениям имела место, правительство Гватемалы, заинтересованное в оказании содействия возможно быстрому достижению этой цели и учитывающее благородную позицию, занятую Комитетом, готово предоставить Межамериканскому комитету по обеспечению мира и назначенному им Комитету по расследованию фактов все находящиеся в его распоряжении возможности, а также всевозможное содействие и информацию, могущие помочь в выполнении возложенной на Комитет задачи", и что, по мнению правительства Гватемалы, "Межамериканский комитет по обеспечению мира сможет, при выполнении возложенной на него задачи, с помощью предоставленных ему возможностей, оказанного ему содействия и данной ему информации осуществить миссию, принятую им на себя на основании собственного решения и по просьбе правительств Гондураса и Никарагуа".

10. В воскресенье 27 июня, ознакомившись с новой ситуацией, создавшейся в результате данного Гватемалой согласия на приезд Комитета по расследованию фактов, председатель Межамериканского комитета по

обеспечению мира обратился с письмом к поверенному в делах Гватемалы, в котором он ему сообщил, что: "Межамериканский комитет по обеспечению мира приветствует содержащееся в вашем письме сообщение, что правительство Гватемалы готово предоставить Межамериканскому комитету по обеспечению мира и назначенному им Комитету по расследованию фактов все находящиеся в его распоряжении возможности, а также всевозможное содействие и информацию, могущие помочь в выполнении возложенной на Комитет задачи", причем Комитет указал, что "в данном и во всех других случаях Комитет действует в качестве органа американской региональной системы и его действия проводятся по его собственной инициативе. Эти действия были предприняты и будут всегда предприниматься исключительно под его собственной ответственностью и в условиях полной независимости Комитетом, который получил от правительств американских государств на основании резолюции XIV Второй конференции министров иностранных дел, утвержденной резолюцией CII Десятой межамериканской конференции, полномочия обеспечивать мирное и дружественное разрешение любых споров, могущих возникнуть между американскими государствами, и в этих целях предлагать методы разрешения этих споров и первые шаги, ведущие к этому результату". В заключение, Комитет сообщил, что, "принимая во внимание упомянутое выше обещание гостеприимства и сотрудничества, Межамериканский комитет по обеспечению мира решил сконститuirоваться в качестве Комитета по расследованию фактов и направиться завтра на три дня в Гватемалу, чтобы оттуда проследовать в Гондурас и Никарагуа для завершения своей работы".

11. В письмах, датированных 27 июня, Комитет уведомил послов Гондураса и Никарагуа, что он отбудет в понедельник 28 июня в 9 ч. вечера по следующему маршруту:

1. Отъезд из Вашингтона в понедельник 28 июня в 9 ч. вечера; прибытие в Гватемалу во вторник 29 июня, днем; отъезд из Гватемалы в пятницу 2 июля, днем.

2. Прибытие в Гондурас в пятницу 2 июля, вечером; отъезд из Гондураса в понедельник 5 июля, днем.
3. Прибытие в Никарагуа в понедельник 5 июля, вечером; отъезд из Никарагуа в Вашингтон в четверг 8 июля.
4. Прибытие в Вашингтон в пятницу 9 июля.

12. При письме, подписанном председателем, Комитет препроводил Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций копии писем, обмен которыми последовал в связи с проектированным посещением соответствующих стран, и сообщил ему намеченный маршрут.

13. Ввиду того что 27 и 28 июня власть в Гватемале перешла в другие руки, Комитет 28 июня вновь обратился к поверенному в делах Гватемалы, чтобы "узнать, продолжают ли гватемальские власти быть готовыми предоставить в распоряжение Комитета и любого назначенного им Комитета по расследованию фактов все находящиеся в их распоряжении возможности, а также всевозможное содействие и информацию, могущие помочь в выполнении возложенной на Комитет задачи". Комитет просил дать ему официальный ответ "как можно скорее". В тот же самый понедельник 28 июня поверенный в делах Гватемалы дал заверение, что "правительство Гватемалы, согласно полученным мною последним точным инструкциям, подтверждает во всех отношениях свое желание предоставить в распоряжение Комитета и Комитета по расследованию фактов все имеющиеся у него возможности".

14. В то же самое время Комитет, ввиду того что власть в Гватемале вновь перешла в другие руки, запросил во вторник 29 июня, утром, поверенного в делах Гватемалы, может ли он отправиться в путь. Написанный поверенным в делах Гватемалы ответ был получен Комитетом в 11 ч. утра. В этом ответе подтверждалось устное сообщение, сделанное в 9 ч. утра, согласно которому "[его] правительство вновь подтверждает свое твердое намерение предоставить в распоряжение Межамериканского комитета по обеспечению мира и любого назначенного им Комитета по расследованию фактов все возможности, которыми оно располагает...". В 2 ч. того же дня Комитет отбыл по намеченному

маршруту. Комитет, сконституированный в качестве Подкомитета по информации, был составлен из следующих делегаций:

МЕКСИКА	Глава делегации:	Посол Луис Кинтанилья, Председатель Комитета Г-н Хаиме Эскобар Кордова
КУБА	Глава делегации:	Посол Гонсало Гуэль Подполковник Фелипе А.Катасус Г-жа Хуана Иньиго
АРГЕНТИНА	Глава делегации:	Посол Хосе Карлос Виттоне Д-р Карлос Альберто Кортина Подполковник Вирхильо Л.Перкас
БРАЗИЛИЯ	Глава делегации:	Посол Фернандо Лобо Д-р Жорж Альварес Масиэль Подполковник Реинальдо Мело де-Альмеида
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ	Глава делегации:	Посол Поль К. Дэниельс Г-н Уильям Б. Коннетт, мл. Подполковник Морис Хольден

15. По прибытии в Мехико во вторник 29 июня в 10 ч. веч. члены Комитета узнали, что ввиду новых событий в Гватемале гватемальские власти постановили просить Комитет отказаться от продолжения начатого путешествия. Фактически утром следующего дня, т.е. 30 июня, перед отъездом Комитета в Гватемалу председателю Комитета было вручено сообщение полковника Эльфего Монсона, действовавшего в качестве "председателя хунты", и подполковников Хосе Луис Крус Саласара и Маурисио Дюбуа, в котором указывалось, что "ВВИДУ ПРЕДПРИНЯТОГО ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И РЕСПУБЛИКИ САЛЬВАДОР ПОСРЕДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ ПРЕКРАЩЕНИЯ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА МЕЖДУ СИЛАМИ НАШЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВА И ВОЙСКАМИ, НАХОДЯЩИМИСЯ ПОД КОМАНДОЙ ПОЛКОВНИКА КАСТИЛЬО АРМАСА, ПРОСИМ ВАС ОТКАЗАТЬСЯ ОТ НАМЕРЕНИЯ КОМИТЕТА ИНТЕРВЕНИРОВАТЬ В УКАЗАННОМ КОНФЛИКТЕ. МЫ ПРОСИМ ВАС ВОЗДЕРЖАТЬСЯ ОТ ИНТЕРВЕНЦИИ".

16. Хотя к Комитету была обращена ясная просьба отказаться от дальнейших действий, Комитет, прежде чем принять на себя серьезную ответственность за отказ от продолжения путешествия и за возвращение в Вашингтон, счел необходимым ясно определить единственную задачу, которую ставила себе эта миссия. Для этого председатель Комитета

отправил членам хунты помеченную 30 июня телеграмму, в которой было указано, что "МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА РАССМАТРИВАЕТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО СПОР МЕЖДУ ГВАТЕМАЛОЙ, ГОНДУРАСОМ И НИКАРАГУА, ПРЕДМЕТ КОТОРОГО ЯСНО ОПРЕДЕЛЕН В РАЗЛИЧНЫХ СООБЩЕНИЯХ, КОИМИ ОБМЕНЯЛИСЬ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ВЫШЕУКАЗАННЫХ СТРАН И НАСТОЯЩИЙ КОМИТЕТ. РОЛЬ КОМИТЕТА ОГРАНИЧИВАЕТСЯ ТОЛЬКО ЭТИМ". [В телеграмме] дальше указывается: "ПРИ ЭТИХ УСЛОВИЯХ КОМИТЕТ ЖЕЛАЕТ ЗНАТЬ, МОЖЕТ ЛИ ОН ПРОДОЛЖАТЬ СВОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ, СЧИТАЯ, ЧТО ОН МОЖЕТ РАССЧИТЫВАТЬ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ТЕХ ЖЕ САМЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ, КОТОРЫЕ ЕМУ БЫЛИ РАНЬШЕ ПРЕДЛОЖЕНЫ В ОТНОШЕНИИ ЕГО ДЕЙСТВИЙ, СВЯЗАННЫХ С ВЫШЕУПОМЯНУТЫМ СПОРОМ". На следующий день, т.е. 1 июля Комитетом был получен ответ. В этом ответе за подписью подполковника Хосе Луис Крус Саласара было указано: "КАК ВАМ УЖЕ ИЗВЕСТНО, МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ХУНТОЙ ГВАТЕМАЛЫ И ПОЛКОВНИКОМ КАСТИЛЬО АРМАСОМ ВЕДУТСЯ ПЕРЕГОВОРЫ". [В телеграмме] далее сообщалось: "ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ХУНТА НАДЕЕТСЯ, ЧТО КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ПОСЕТИТ ГВАТЕМАЛУ В ТЕЧЕНИЕ БЛИЖАЙШИХ НЕСКОЛЬКИХ ДНЕЙ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ НЕПОСРЕДСТВЕННО УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ПРОБЛЕМЫ КОММУНИЗМА НЕ СУЩЕСТВУЕТ И ЧТО СТРАНА НАХОДИТСЯ В СОСТОЯНИИ МИРА И СПОКОЙСТВИЯ". Телеграмма заканчивалась словами: "КАК ТОЛЬКО ЧЛЕНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ХУНТЫ ПРИБУДУТ В СТОЛИЦУ МЫ БУДЕМ ОСОБЕННО РАДЫ ПРИНЯТЬ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА. САМА ХУНТА ИЗВЕСТИТ ВАС ОБ ЭТОМ".

17. Ввиду того что приведенный ответ гватемальских властей повидимому свидетельствовал о наличии все еще какого-то недоразумения относительно истинных целей, побудивших Комитет пуститься в путь, председателю Комитета было поручено послать того же 1 июля подполковнику Хосе Луис Крус Саласару вторую пояснительную телеграмму. В этом сообщении Комитет еще раз указал, что "ЦЕЛЬЮ ПОЕЗДКИ, КАК БЫЛО УКАЗАНО В ПИСЬМЕ НАШЕГО КОМИТЕТА ОТ 23 ИЮНЯ НА ИМЯ ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ В ВАШИНГТОНЕ, ЯВЛЯЕТСЯ ПОЛУЧЕНИЕ, С СОГЛАСИЯ И ПРИ СОДЕЙСТВИИ ПРАВИТЕЛЬСТВ ЭТИХ ТРЕХ СТРАН (ГВАТЕМАЛЫ, ГОНДУРАСА И НИКАРАГУА), ДАННЫХ, ЗНАКОМСТВО С КОТОРЫМИ ПОЗВОЛИТ ВЫЯСНИТЬ

ФАКТЫ И ДАСТ КОМИТЕТУ ВОЗМОЖНОСТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ВЫПОЛНИТЬ ЗАДАЧУ РЕКОМЕНДАЦИИ НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕТОДОВ ДОСТИЖЕНИЯ ПРИЕМЛЕМОГО ДЛЯ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН СОГЛАШЕНИЯ". И для того чтобы не оставалось ни малейшего сомнения, в телеграмме далее было указано: "КАК БЫЛО СООБЩЕНО В УПОМЯНУТОМ ПИСЬМЕ, ЭТИМИ ФАКТАМИ ЯВЛЯЮТСЯ ФАКТЫ, УПОМИНАЕМЫЕ В ПИСЬМАХ, ПРЕПРОВОЖДЕННЫХ КОМИТЕТУ ГВАТЕМАЛОЙ 19 ИЮНЯ, ГОНДУРАСОМ 22 ИЮНЯ И НИКАРАГУА 23 ИЮНЯ 1954 ГОДА. ВСЕ ЭТИ ДОКУМЕНТЫ НАХОДЯТСЯ В РУКАХ АМЕРИКАНСКИХ ПРАВИТЕЛЬСТВ. ЕСЛИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ НЕ ВЫЗЫВАЕТ БОЛЬШЕ НИКАКИХ СОМНЕНИЙ, ТО КОМИТЕТ, ПОВЕЗДКА КОТОРОГО В ГВАТЕМАЛУ БЫЛА ПРЕРВАНА В МЕХИКО ПОСЛЕ ПОЛУЧЕНИЯ ТЕЛЕГРАММЫ ОТ 30 ИЮНЯ ЗА ПОДПИСЬЮ ПОЛКОВНИКА ЭЛЬФЕГО МОНСОНА, ПОДПОЛКОВНИКА ХОСЕ ЛУИС КРУС САЛАСАРА И ПОДПОЛКОВНИКА МАУРИСИО ДЮБУА, ОХОТНО ВНОВЬ ДВИНЕТСЯ В ПУТЬ В НАДЕЖДЕ, ЧТО ЕГО ДОБРЫЕ УСЛУГИ МОГУТ ПРИНЕСТИ ПОЛЬЗУ ТРЕМ СТОРОНАМ, УЧАСТВУЮЩИМ В СПОРЕ. ЕСЛИ ОТВЕТ НА НАСТОЯЩУЮ ТЕЛЕГРАММУ БУДЕТ НАМИ ПОЛУЧЕН ВО ВРЕМЯ, ТО МЫ ОТБУДЕМ ЗАВТРА, 2 ИЮЛЯ, РАНО УТРОМ В СТОЛИЦУ ВАШЕЙ СТРАНЫ, И В ТАКОМ СЛУЧАЕ МЫ СВОЕВРЕМЕННО УВЕДОМИМ ВАС О ТОЧНОМ ЧАСЕ НАШЕГО ОТЪЕЗДА И О ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОМ ЧАСЕ НАШЕГО ПРИБЫТИЯ, ПРИЧЕМ МЫ ИМЕЕМ НАМЕРЕНИЕ ОСТАВАТЬСЯ В ГВАТЕМАЛЕ ТРИ ДНЯ И ТАКИМ ОБРАЗОМ ИМЕТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ВСТУПИТЬ В НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ КОНТАКТ С ГВАТЕМАЛЬСКИМИ ВЛАСТЯМИ. НЕМЕДЛЕННО ПОСЛЕ ЭТОГО КОМИТЕТ ПРОСЛЕДУЕТ В ТЕХ ЖЕ ЦЕЛЯХ В ГОНДУРАС И НИКАРАГУА".

18. 2 июля Комитет получил от подполковников Хосе Луис Крус Саласара и Хуана Маурисио Дюбуа следующий ответ: "ПОДТВЕРЖДАЕМ ПОЛУЧЕНИЕ СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ ВАШЕГО СООБЩЕНИЯ, В КОТОРОМ КОМИТЕТ ВНОВЬ ВЫРАЖАЕТ СВОЕ ЖЕЛАНИЕ ПОСЕТИТЬ ГВАТЕМАЛУ В ЦЕЛЯХ, КОТОРЫЕ ИЗЛОЖЕНЫ В УКАЗАННОМ СООБЩЕНИИ. В СВЯЗИ С ЭТИМ ИМЕЕМ ЧЕСТЬ ВЫРАЗИТЬ НАШУ ИСКРЕННЮЮ БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ДОБРЫЕ НАМЕРЕНИЯ, КОТОРЫЕ УКАЗАННЫЙ КОМИТЕТ ВНОВЬ ПРОЯВЛЯЕТ, НО В ТО ЖЕ САМОЕ ВРЕМЯ МЫ ВЫНУЖДЕНЫ УКАЗАТЬ, ЧТО ВСЛЕДСТВИЕ ПЕРЕГОВОРОВ, ВЕДУЩИХСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ХУНТОЙ ГВАТЕМАЛЫ И ПОЛКОВНИКОМ КАСТИЛЬО АРМАСОМ, ПРИБЫТИЕ УКАЗАННОГО КОМИТЕТА В ГВАТЕМАЛУ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ НЕЦЕЛЕСООБРАЗНЫМ". На сей раз ответ был весьма ясен, хотя телеграмма и заканчивалась следующими словами: "ТЕМ НЕ МЕНЕЕ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ХУНТА НАДЕЕТСЯ В БЛИЗКОМ БУДУЩЕМ БЫТЬ В СОСТОЯНИИ ПРИНЯТЬ КОМИТЕТ, ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ КОТОРОГО ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ, И НЕ ПРИМЕНИТ ВАС ОБ ЭТОМ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО УВЕДОМИТЬ".

19. Ввиду того что не оставалось ни малейшего сомнения в том, что Комитету не удастся продолжить свое путешествие во исполнение задачи, которая на него была первоначально возложена, единственное, что оставалось достигнуть, это было соглашение между тремя сторонами и заключительная декларация о том, что такое соглашение состоялось. Власти Гватемалы, Гондураса и Никарагуа были запрошены по телефону из Мехико и определенно и официально одобрили переданный печати Вечером того же 2 июля бюллетень, который гласил: "Межамериканский комитет по обеспечению мира с удовлетворением сообщает, что им получены заявления от Гватемалы, Гондураса и Никарагуа, в которых власти указанных республик сердечно благодарят Комитет за добрые услуги, оказанные им в недавнем споре, в котором были замешаны упомянутые три страны, и в которых они сообщают Комитету, что спор между ними, вызвавший поездку Комитета, перестал существовать".

20. 2 июля Его Превосходительство министр иностранных дел Гондураса д-р Х.Эдгардо Валенсуэла послал председателю Комитета телеграмму, полностью подтверждающую упомянутое в бюллетене соглашение и содержащую сообщение, что "ПО МНЕНИЮ ПРАВИТЕЛЬСТВА ГОНДУРАСА КОНФЛИКТ МЕЖДУ НАШЕЙ СТРАНОЙ И ГВАТЕМАЛОЙ, КАК ПОКАЗЫВАЮТ ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ, ЛИКВИДИРОВАН";

в этой телеграмме Комитету выражается сердечная благодарность за "ЕГО БЫСТРЫЕ ДЕЙСТВИЯ, ВЫРАЗИВШИЕСЯ В НЕМЕДЛЕННОМ ОТЪЕЗДЕ В РАЙОН, В КОТОРОМ ВОЗНИК КОНФЛИКТ".

6 июля Его Превосходительство министр иностранных дел Гватемалы Карлос Саласар также послал Комитету телеграмму, в которой он указал, что "ОТ ИМЕНИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ХУНТЫ" он выражает Комитету "САМУЮ ИСКРЕННЮЮ БЛАГОДАРНОСТЬ... ЗА ЕГО ГОТОВНОСТЬ СОДЕЙСТВОВАТЬ

ДОСТИЖЕНИЮ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ОБЕСПЕЧИТ МИР И ВОССТАНОВИТ СПОКОЙСТВИЕ И СОГЛАСИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ". Точно также Его Превосходительство президент Никарагуа генерал Анастасио Сомаса послал 7 июля Комитету телеграмму, в которой он, после самого дружественного приветствия по адресу Комитета, указал, что "ВВИДУ ТОГО ЧТО СПОРА БОЛЬШЕ НЕТ, ПРОДОЛЖЕНИЕ ПУТЕШЕСТВИЯ ПО МНЕНИЮ ТРЕХ РЕСПУБЛИК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ НЕНУЖНЫМ".

21. Ввиду того что деятельность Межамериканского комитета по обеспечению мира в данном споре закончилась по причинам, указанным в настоящем документе, Комитет постановил препроводить сегодня 8 июля Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для передачи Председателю и членам Совета Безопасности копию настоящего заключительного доклада и всех приложенных к нему документов. В соответствии с своим уставом Комитет препроводит также этот доклад следующей Консультативной конференции министров иностранных дел и следующей Межамериканской конференции. Наконец, Комитет препроводит копии настоящего доклада и приложенных к нему документов председателю совета Организации американских государств, членам указанного совета и Генеральному секретарю Организации американских государств.

Настоящий хронологический и строго объективный доклад о деятельности Комитета за период, в течение которого по тем или иным причинам спор между Гватемалой, Гондурасом и Никарагуа находился на его рассмотрении, позволяет прийти к следующим заключениям:

1. Хотя Гватемала, обратившись со своим делом к Межамериканскому комитету по обеспечению мира, приостановила дело и сняла свое заявление, первоначальное письмо правительства Гватемалы вызвало последующие обращения со стороны Гондураса и Никарагуа.
2. Когда через неделю, после того как состоялось обращение к Комитету за помощью, Гватемала разрешила Комитету отправиться в дорогу и когда, в результате этого разрешения, Комитет получил возможность двинуться в путь 29 июня, он был вынужден прервать свое путешествие в Мехико, потому что в то время

новые власти в Гватемале не считали его проезд целесообразным.

3. Перед тем как Комитет покинул Мехико, чтобы вернуться в Вашингтон, три заинтересованные стороны признали, как указано в заключительном заявлении, что спор, побудивший Комитет направиться в Гватемалу, Гондурас и Никарагуа, перестал существовать. Это обстоятельство было подтверждено тремя заинтересованными правительствами последующей телеграммой на имя Комитета.

4. В этом, как и во всех делах, поступавших до сих пор на его рассмотрение, Комитет действовал в качестве органа меж-американской системы под своей собственной ответственностью, и проведенные им меры были приняты исключительно его собственной властью и в соответствии с полномочиями, данными ему правительствами американских стран в резолюции XIV Второй консультативной конференции министров иностранных дел и впоследствии утвержденными резолюцией CII Десятой межамериканской конференции.

Вашингтон, 8 июля 1954 года.

Луис Кинтанилья  
Посол, Представитель Мексики,  
Председатель Комитета

Хосе Карлос Виттоне  
Посол, Представитель Аргентины

Фернандо Лобо  
Посол, Представитель Бразилии

Поль К. Дэниельс  
Посол, Представитель Соединенных Штатов

Хосе Т. Барон  
Министр, Заместитель представителя  
Кубы

S/3267  
Russian  
Page 22

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-131/54

ПРИЛОЖЕНИЯ

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-88/54  
19 June 1954

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

Ваше Превосходительство,

В соответствии со специальными и срочными инструкциями моего правительства, я имею честь обратиться к Вашему Превосходительству, чтобы сообщить следующее:

1 апреля 1953 года правительство Гватемалы сообщило Организации Объединенных Наций о намерении некоторых международных политических групп вмешаться во внутренние дела Гватемалы, и в представленном им документе оно изложило целый ряд фактов, подтверждающих эти намерения. В настоящее время произошли столь серьезные события, что мое правительство считает своей обязанностью обратиться к Межамериканскому комитету по обеспечению мира, чтобы предотвратить нарушение мира на американском континенте.

Со времени прибытия за последнее время в Гватемалу вооружения для ее вооруженных сил официальные представители Соединенных Штатов заведомо неправильно и тенденциозно заявляют, что это вооружение, предназначенное для обороны и приобретенное моим правительством в силу принадлежащих ему суверенных прав, предназначено для целей нападения на соседние страны Центральной Америки. Такие заявления были и остаются полностью ложными. Гватемала много раз заявляла, что у нее не имелось и не имеется агрессивных намерений.

События показывают, что, в то время как правительство Гватемалы проводит неизменную политику дружбы и невмешательства, другие правительства преследуют политику враждебности и агрессивности в отношении нашей страны. Первым реагировало на подстрекательство официальных представителей Соединенных Штатов правительство Никарагуа,

которое односторонне объявило о разрыве дипломатических отношений с Гватемалой 19 мая этого года. Правительство Никарагуа представило объяснения, которые являются не только ложными, но которые, даже если бы они и соответствовали действительности, не оправдывают разрыва международных отношений.

26 мая 1954 года неизвестные самолеты, летевшие со стороны Гондураса и Никарагуа, нарушили гватемальскую территорию, пролетев над городом Гватемала и разбросав пропагандистские листовки, призывавшие гватемальскую армию восстать против законного и конституционного правительства нашей страны.

7 июня 1954 года эти самолеты совершили другой налет и сбросили аналогичные пропагандистские листовки в различных частях нашей территории. 14 июня самолеты не ограничились сбрасыванием пропагандистских листовок: на этот раз они сбросили на парашютах оружие и боеприпасы в районе Тикисате, где находится управление *Compania Agrícola de Guatemala*, являющейся филиалом Юнайтед Фрут Компани. Это вооружение, повидимому, советского или североамериканского производства.

Гватемальское правительство, достоверно осведомленное о том, что экспедиционные войска, расположенные в Гондурасе, готовятся к вторжению на гватемальскую территорию, сделало через обычные дипломатические каналы правительству Гондураса представление и просило его в целях поддержания международных дружественных отношений обуздать и поставить под контроль эти вооруженные группы. В ответ правительство Гондураса дало заверения, что эти элементы будут поставлены под контроль, но в действительности в этом направлении не было принято никаких мер, что вполне подтверждается заявлениями, появившимися в самой гондурасской печати.

15 июня вторгнувшиеся самолеты вновь нарушили нашу территорию, пролетев над тем же самым районом Тикисате и над другими местами. 16 июня имело место новое нарушение, повидимому, в целях проведения разведки над различными частями нашей страны. 17 июня я обратился

непосредственно к премьер-министру Гондураса и заявил, что, несмотря на заверения, данные его правительством, экспедиционные войска, которые готовятся к вторжению в Гватемалу, не поставлены под контроль. В связи с этим, я повторил нашу просьбу и потребовал, чтобы они были разоружены в соответствии с международным правом и действующими соглашениями. В тот же самый день дипломатический представитель Гватемалы в Гондурасе сделал энергичное представление правительству Гондураса, протестуя против пассивной позиции, занятой этим правительством по отношению к приготовлениям, проводимым экспедиционными силами в целях вторжения в Гватемалу. В то же самое время мы вновь подтвердили наше желание поддерживать самые дружественные отношения с Гондурасом и избежать всякого нарушения мира в Центральной Америке. Однако, несмотря на наши неоднократные дружественные просьбы, экспедиционные войска, против существования которых мы протестовали, захватили гватемальский пограничный пост Эль Флоридо в департаменте Чикимула и позднее продвинулись на пятнадцать километров вглубь территории Гватемалы. Эти вооруженные силы все еще находятся на нашей территории, и мы не требовали их вывода именно потому, что мы не хотели дать других предлогов, на этот раз связанных с пограничными инцидентами.

Сегодня утром самолеты, летевшие со стороны Гондураса и Никарагуа, вторглись в нашу страну и сбросили фугасные бомбы на запасы горючего в порту Сан-Хосе и на город Реталулеу. Сегодня в 4 часа дня <sup>самолеты</sup> американского производства типа Р-47, также летевшие со стороны этих двух стран, атаковали город Гватемала и обстреляли из пулеметов правительственные учреждения и частные жилые здания, а также сбросили бомбы на военные базы. Те же самые самолеты позднее атаковали военную базу в порту Сан-Хосе.

Правительства-агрессоры и международные провокаторы считали себя в безопасности, совершая эти преступления и акты агрессии потому, что они знали, что Гватемала проводит политику дружественных и мирных отношений со своими соседями, и особенно потому, что политика окружения и бойкотирования нашей страны, которая проводится

руководителями Соединенных Штатов, оставила нас без воздушных сил, необходимых для отражения неоднократных актов агрессии.

Эти правительства, вероятно, чувствовали себя в безопасности также потому, что они недавно подписали военные соглашения с Соединенными Штатами Америки, тогда как правительство Гондураса одновременно отклонило пакт о дружбе и ненападении, предложенный моим правительством правительству Гондураса в доказательство своих дружественных и мирных намерений.

Факты, которые мы только что привели, ясно доказывают, что открытая агрессия была произведена правительствами Гондураса и Никарагуа по подстрекательству некоторых иностранных монополий, чьи интересы были затронуты прогрессивной политикой, проводимой моим правительством. Гватемала лишь защищала свои суверенные права, издавая и применяя законы, которые казались для нее необходимыми в интересах экономического и социального прогресса страны. По этим соображениям совершенное международное преступление заслуживает особого осуждения.

Ввиду вышеизложенного я прошу Ваше Превосходительство в срочном порядке созвать Межамериканский комитет по обеспечению мира под Вашим председательством, чтобы, во исполнение рекомендации Второй консультативной конференции министров иностранных дел американских республик, на которой был создан вышеупомянутый Комитет, он принял меры, необходимые для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в районе Центральной Америки, а также для предотвращения дальнейшей агрессии против Гватемалы.

Имею честь оставаться и проч.

Альфредо Чокано

Его Превосходительству  
Г-ну Луису Кинтанилья, Послу,  
Председателю Межамериканского комитета  
по обеспечению мира  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА.

CIP-89/54  
21 June 1954

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ГВАТЕ-  
МАЛЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

№ 862

Вашингтон  
21 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь обратиться вновь к Вашему Превосходительству в связи с письмом, врученным Вам 19 июня, в котором выражается протест против иностранной интервенции и агрессии, имевших место против Гватемалы.

В настоящее время во исполнение новых инструкций моего правительства я имею честь от его имени вновь повторить через посредство Вашего Превосходительства просьбу, обращенную к Межамериканскому комитету по обеспечению мира относительно того, чтобы Комитет принял к сведению это заявление и воздержался от всяких действий, пока меры принимаются Советом Безопасности и, в частности, пока выносятся результаты резолюции, принятой Советом вчера.

В то же самое время я прошу Ваше Превосходительство принять лично и выразить уважаемым членам Комитета благодарность моего правительства за внимание, с которым он отнесся к его призыву.

Имею честь оставаться и проч.

Альфредо Чокано

Его Превосходительству  
Д-ру Луису Кинтанилья, Послу,  
Председателю Межамериканского комитета  
по обеспечению мира  
Вашингтон.

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-90/54  
21 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ  
ГВАТЕМАЛЫ

21 июня 1954 года

Г-н поверенный в делах,

По поручению Комитета я имею честь подтвердить получение Вашего письма от 19 июня, в котором правительство Гватемалы просит меня "в срочном порядке созвать Межамериканский комитет по обеспечению мира, чтобы, во исполнение рекомендации Второй консультативной конференции министров иностранных дел американских республик, на которой был создан вышеупомянутый Комитет, он принял меры, необходимые для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в районе Центральной Америки, а также для предотвращения дальнейшей агрессии против Гватемалы".

Комитет принял к сведению это заявление, а также имел возможность ознакомиться с содержанием Вашего второго письма от 21 июня, в котором согласно инструкциям правительства Гватемалы Вы просите наш комитет "воздержаться от всяких действий, пока меры принимаются Советом Безопасности и, в частности, пока выжидаются результаты резолюции, принятой Советом вчера".

Наконец, в соответствии с Вашими желаниями, я передал благодарность Вашего правительства, выраженную за внимание, с которым в данном деле Комитет по обеспечению мира отнесся к призыву правительства Гватемалы.

Межамериканский комитет по обеспечению мира, созданный на основании резолюции XIV Второй консультативной конференции министров иностранных дел и сохраненный в силе специальным постановлением Десятой межамериканской конференции, содержащимся в резолюции CII, неизменно находится в распоряжении наших республик, готовый выполнять благородные функции, возложенные на него упомянутыми межамериканскими документами, и ожидает развития событий, чтобы и впредь представлять свои добрые услуги.

Имею честь оставаться и проч.

Луис Кинтанилья, Посол,

Председатель Межамериканского комитета по  
обеспечению мира

Г-ну Альфреду Чокано  
Поверенному в делах Гватемалы  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-91/54  
21 June 1954

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ НА ИМЯ  
МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
МИРА

№ 863

Вашингтон, 21 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь вновь обратиться к Вашему Превосходительству в связи с моим письмом № 858 от 19 июня, в котором был выражен протест против иностранной интервенции и агрессии, имевших место против Гватемалы.

Во исполнение последних инструкций, полученных от моего правительства, я должен информировать Ваше Превосходительство, а через Вас Межамериканский комитет по обеспечению мира, что правительство Гватемалы решило взять обратно просьбу, обращенную к Комитету и содержащуюся в предпоследнем пункте моего письма о том, чтобы Комитет "принял меры, необходимые для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в районе Центральной Америки, а также для предотвращения дальнейшей агрессии против Гватемалы".

Мое правительство приняло это решение, чтобы его позиция находилась в полном соответствии с положениями резолюции, утвержденной вчера Советом Безопасности, в которой, согласно изданному официальному тексту, не содержится никаких упоминаний о региональных организациях.

Мое правительство учитывает также то обстоятельство, что не существует никаких споров между моей страной и любыми другими государствами Центральной Америки и что действия, против которых в упомянутом мною письме был заявлен протест, являются нарушением мира или актом агрессии, предусмотренными в статье 39 Устава Организации Объединенных Наций.

Сообщая Вашему Превосходительству вышеизложенное, я также, выполняя специальные инструкции моего правительства, информирую Вас о глубоком удовлетворении и признательности, которые у моего правительства были вызваны великодушным вниманием, проявленным Вашим Превосходительством и другими уважаемыми членами Комитета к серьезной ситуации, создавшейся вследствие применения насилия и нарушения норм международного права и дружественных взаимоотношений между нациями.

Имею честь оставаться и проч.

Альфредо Чокано

Его Превосходительству  
Д-ру Луису Кинганилья, Послу,  
Председателю Межамериканского комитета  
по обеспечению мира  
Вашингтон.

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-93/54  
23 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ПОСЛА ГОНДУРАСА

23 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

В соответствии со статьей 11 Устава Межамериканского комитета по обеспечению мира и с полномочиями, предоставляемыми ею, имею честь препроводить Вашему Превосходительству копии трех писем, адресованных Комитету поверенным в делах Гватемалы д-ром Альфредо Чокано, и просить Вас любезно довести их до внимания Вашего правительства.

Имею честь оставаться и пр.

Луис Кинтанилья  
Председатель Комитета

Его Превосходительству  
д-ру Рафаэлю Элиodoro Валье  
Послу Гондураса  
ВАШИНГТОН

Приложения:  
CIP-88/54, CIP/89/54 и CIP-91/54

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-94/54  
23 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ПОСЛА НИКАРАГУА

23 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

В соответствии со статьей 11 Устава Межамериканского комитета по обеспечению мира и с полномочиями, предоставляемыми ею, имею честь препроводить Вашему Превосходительству копии трех писем, адресованных Комитету поверенным в делах Гватемалы д-ром Альфредо Чокано, и просить Вас любезно довести их до внимания Вашего правительства.

Имею честь оставаться и проч.

Луис Кинтанилья  
Председатель Комитета

Его Превосходительству  
д-ру Гильермо Севилья Сакаса  
Послу Никарагуа  
ВАШИНГТОН

Приложения  
CIP-88/54, CIP-89/54 и CIP-91/54

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-92/54  
22 June 1954

ПИСЬМО ПОСЛА ГОНДУРАСА НА ИМЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

Посольство Гондураса  
Вашингтон

22 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

Правительство Гондураса весьма заинтересовано в выяснении обвинений, выдвинутых правительством Гватемалы в Межамериканском комитете по обеспечению мира, которые оно считает весьма серьезными, поскольку правительству Гондураса приписывается совершение агрессии.

Мое правительство считает, что даже несмотря на снятие правительством Гватемалы своей жалобы против правительства Гондураса представляется абсолютно необходимым выяснить, кто является ответственным за конфликт, которым нарушается мир континента.

Я спешу просить Ваше Превосходительство в срочном порядке созвать Межамериканский комитет по обеспечению мира для заслушания точки зрения Гондураса.

Имею честь оставаться и проч.

Рафаэль Элиодоро Валье  
Посол

Его Превосходительству  
д-ру Луису Кинтанилья  
Послу  
Председателю Межамериканского комитета  
по обеспечению мира  
ВАШИНГТОН

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-98/54  
23 June 1954

КАБЛОГРАММА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГВАТЕМАЛЫ  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

ГВАТЕМАЛА, 23 ИЮНЯ 1954

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
Д-РУ ЛУИСУ КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
ВАШИНГТОН

ОСВЕДОМЛЕННЫЙ О ПРОСЬБЕ, КОТОРУЮ ПОСОЛ ГОНДУРАСА ПРЕДСТА-  
ВИЛ ЭТОЙ ОРГАНИЗАЦИИ [МЕЖАМЕРИКАНСКОМУ КОМИТЕТУ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
МИРА], ИМЕЮ ЧЕСТЬ СООБЩИТЬ, ЧТО МОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО НЕ БУДЕТ ВОЗ-  
РАЖАТЬ ПРОТИВ ВЫЯСНЕНИЯ ЧЕРЕЗ ПОСРЕДСТВО МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИ-  
ТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОМ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИ-  
ТЕЛЬСТВА, КТО НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА АГРЕССИЮ И ВОЗДУШНУЮ,  
МОРСКУЮ И СУХОПУТНУЮ ИНТЕРВЕНЦИЮ, КОТОРЫМ ПОДВЕРГЛАСЬ ГВАТЕМАЛА;  
ОДНАКО ОНО НЕ МОЖЕТ СОГЛАСИТЬСЯ НА ТО, ЧТОБЫ ЭТОТ ВОПРОС ВНОСИЛСЯ  
НА ОБСУЖДЕНИЕ ЭТОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ДО ТОГО, КАК БУДЕТ ПОЛНОСТЬЮ  
ВЫПОЛНЕНО РЕШЕНИЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ, В СИЛУ КОТОРОГО ГОСУДАРСТВА, ВХОДЯЩИЕ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИ-  
НЕННЫХ НАЦИЙ, ДОЛЖНЫ ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ ОТ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ПРЕСТУПНЫМ  
АКТАМ АГРЕССИИ И ИНТЕРВЕНЦИИ ПРОТИВ ГВАТЕМАЛЫ. ПЕРЕДАЧА ЭТОГО  
ВОПРОСА НА РАССМОТРЕНИЕ КАКОЙ-ЛИБО ОРГАНИЗАЦИИ, КРОМЕ СОВЕТА  
БЕЗОПАСНОСТИ, В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ МОЖЕТ ПОСЛУЖИТЬ ПРЕДЛОГОМ ДЛЯ  
УКЛОНЕНИЯ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ВЫПОЛНИТЬ РЕШЕНИЕ СОВЕТА. ИМЕЮ ЧЕСТЬ  
ОСТАВАТЬСЯ И ПРОЧ.

ГИЛЬЕРМО ТОРИЕЛЬО  
МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-97/54  
23 June 1954

ПИСЬМО ПОСЛА НИКАРАГУА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

№ 447- J

23 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

В связи с развернувшейся в Гватемале гражданской войной правительство Гватемалы выдвинуло против правительства Никарагуа клеветнические обвинения, которые были категорически отвергнуты министерством иностранных дел Никарагуа, заклеившим их как ложь и клевету.

По поводу происшедшего в Гватемале внутреннего конфликта, вызванного восстанием, возглавляемым полковником гватемальской армии Карлосом Кастильо Армасом, правительство Гватемалы, нарочито игнорируя американскую региональную систему, обратилось к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, в котором делегация Никарагуа отрицала обоснованность формулированных против моей страны обвинений и указала, что обращение к этому органу мировой системы коллективной безопасности представляется неправильным.

Сознавая, что его обращение в Совет Безопасности может быть признано неправильным, правительство Гватемалы одновременно обратилось с аналогичным заявлением в Межамериканский комитет по обеспечению мира, председателем которого является Ваше Превосходительство,

но несколько часов спустя попросило приостановить рассмотрение этого заявления, представленного в названный авторитетный орган нашей региональной системы, созданный в целях наблюдения за поддержанием мира и безопасности на американском континенте.

Ознакомившись с содержанием резолюции, принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, и ввиду открытой поддержки, которую правительству Гватемалы оказал представитель Советского Союза против единогласного решения остальных десяти членов Совета Безопасности, представитель Гватемалы взял обратно свое заявление, которое он на всякий случай представил Комитету.

Помимо неправильности такого порядка действий, правительство Гватемалы упорно продолжает обвинять правительство Никарагуа, ввиду чего мне было специально поручено выступить в Межамериканском комитете по обеспечению мира, чтобы доказать ложность всех обвинений, выдвинутых против моего правительства, и просить, чтобы с целью проверки моих заявлений и в соответствии с уставом Комитета были приняты такие меры, которые, пользуясь Вашим обширным опытом, Вы признаете целесообразными и своевременными.

Я хочу воспользоваться настоящим случаем, чтобы еще раз подчеркнуть выдержанную и миролюбивую позицию моего правительства, в особенности в отношении прискорбных событий, которые имели место в Центральной Америке и подвергли серьезной угрозе безопасность этого района и поддержание мира во всем западном полушарии.

В соответствии со сказанным выше, почтительнейше прошу Ваше Превосходительство уведомить меня о дне и часе, когда я мог бы выступить в Комитете.

Примите и проч.

Гильермо Севилья САКАСА  
Посол Никарагуа

Его Превосходительству послу д-ру Луис Кинтанилья  
Председателю Межамериканского комитета по обеспечению мира  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-99/54  
23 June 1954

ЗАЯВЛЕНИЕ ПОСЛА ГОНДУРАСА Г-НА РАФАЭЛЯ ЭЛИОДОРО ВАЛЪЕ,  
СДЕЛАННОЕ В МЕЖАМЕРИКАНСКОМ КОМИТЕТЕ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
МИРА

23 июня 1954 года

Г-н Председатель, господа члены Межамериканского комитета по обеспечению мира,

Гондурас настоящим желает подтвердить твердо установленную им политику невмешательства во внутренние и внешние дела других стран не только в силу неуклонно соблюдаемого им принципа невмешательства, но также вследствие долгого и печального опыта, испытанного Гондурасом на протяжении всей его истории, в ходе которой он подвергался внешней агрессии со стороны других стран Центральной Америки и пережил гражданские войны, поддержанные из-за границы. Такая позиция правительства Гондураса была недавно подчеркнута министром иностранных дел Гондураса в его выступлении 15 июня, в котором он призывал главного руководителя гватемальского восстания не злоупотреблять гостеприимством нашей страны и не нарушать нашего нейтралитета.

Недавние случаи вмешательства Гватемалы в политику Гондураса имели место при прошлом режиме Гватемалы, который способствовал и оказывал поддержку вторжению недовольных гондурасцев на территорию Гондураса, что могло бы служить для Гондураса основанием для выступления с аналогичным протестом. Однако правительство Гондураса не делало этого, ограничиваясь отражением предпринимаемых против него мятежниками агрессивных актов.

Обвинения, с которыми Гватемала недавно выступила против Гондураса в своем заявлении Межамериканскому комитету по обеспечению мира, лишены всякого основания. Прежде всего, совершавшие недавние рейды на территорию Гватемалы самолеты не принадлежат правительству Гондураса, как это утверждалось. Бдительность наших властей

на гватемальской границе, требующая постоянного передвижения войсковых частей в целях предупреждения проникновения гватемальских мятежников, неуклонно продолжается.

Последние сообщения печати касаются задержания принадлежащего частным владельцам судна, плавающего под флагом Гондураса; вполне возможно, что вопреки категорическим распоряжениям моего правительства эти распоряжения безнаказанно нарушаются, чему способствует протяжение северного побережья.

В Гватемале фактически происходит гражданская война, в которой участвуют только граждане Гватемалы. Ошибочно указывалось в лишенных всякого основания сообщениях, что переход вождя гватемальских мятежников с территории Гондураса на территорию его собственной страны свидетельствует о том, что Гондурас будто бы оказывает содействие мятежу. Случалось, что политические беженцы из других стран и, в частности, из той же Гватемалы пользовались гостеприимством Гондураса; при этом от них всегда требовалось, чтобы их поведение разрешало дальнейшее предоставление им права пользоваться таким гостеприимством, как это происходит в остальных странах Америки, где, как и в Гондурасе, существуют полная свобода передвижения и полная свобода выражения мнений.

Недавняя бомбардировка города Сан-Педро-де-Копан усложняет создавшееся положение, так же как было усложнено положение в прошлом чрезвычайно прискорбным вмешательством гватемальских коммунистических агентов, воспользовавшихся забастовкой рабочих на банановых плантациях, чтобы начать усиленную агитацию в моей стране. Согласно имеющимся в распоряжении моего правительства доказательствам, несколько гватемальских консулов в Гондурасе также принимали в этом участие, и наше правительство сочло необходимым объявить их *personae non gratae* и отобрать от них консульскую экзекватуру, ввиду того что их деятельность выходила из рамок их консульских функций и они всячески в теории и на практике посягали на демократическую форму правления

Республики Гондураса.

Гондурас обращается к Межамериканскому комитету по обеспечению мира в полной уверенности, что Комитетом будет изыскан какой-то метод, который, в соответствии с уставом Комитета и в свете подписанных нами международных договоров приведет к восстановлению добрососедских отношений между двумя народами, связанными между собой многими историческими узами, которые должны быть сохранены и укреплены в интересах поддержания межамериканского мира. В полном убеждении, что Комитет сумеет найти желанные для этой цели средства, делегация Гондураса готова предоставить ему все необходимые сведения, могущие содействовать полному выяснению ситуации, вызвавшей конфликт, который может принять более серьезный характер.

Рафаэль Элиодоро ВАЛЬЕ  
Посол Гондураса

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

СIP-101/54  
24 June 1954

КАБЛОГРАММА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГОНДУРАСА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА

ТЕГУСИГАЛЬПА, 24 июня 1954 года

ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
ВАШИНГТОН

№ 865. ИМЕЮ ЧЕСТЬ ПЕРЕДАТЬ ВАШЕМУ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ СЛЕДУЮЩЕЕ СООБЩЕНИЕ: "ТЕГУСИГАЛЬПА 23 ИЮНЯ 1954 Г. МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГИЛЬБЕРМО ТОРИЕЛЬО ГВАТЕМАЛА. ИМЕЮ ЧЕСТЬ ПОДТВЕРДИТЬ ПОЛУЧЕНИЕ ВАШЕЙ КАБЛОГРАММЫ ОТ ВЧЕРАШНЕГО ЧИСЛА, КОТОРОЙ ВЫ УВЕДОМЛЯЕТЕ МЕНЯ, ЧТО ВЫ СООБЩИЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ О НОВОМ НАРУШЕНИИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ВАШЕЙ СТРАНЫ. Я ВНОВЬ ЗАВЕРЯЮ ВАС, ЧТО МОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО НЕ УЧАСТВОВАЛО В ЭТИХ НАРУШЕНИЯХ И ЧТО ИМ ДАНО РАСПОРЯЖЕНИЕ О РАССЛЕДОВАНИИ ПО ДЕЛУ О ШХУНЕ "СИЕСТА ДЕ ТРУХИЛЬО", ПЛАВАЮЩЕЙ ПОД ФЛАГОМ ГОНДУРАСА, КОТОРАЯ БЫЛА ЗАДЕРЖАНА ВАШИМ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ В ПУЭРТО БАРРИОС. ВМЕСТЕ С ТЕМ ДОЛЖЕН УВЕДОМИТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО, ЧТО ПРОСЛЕДОВАВШИЙ С ТЕРРИТОРИИ ГВАТЕМАЛЫ САМОЛЕТ БОМБАРДИРОВАЛ ВЧЕРА В ЧАС ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ МИНУТ ДНЯ АЭРОДРОМ В САН ПЕДРО КОПАН, ПОСЛЕ ЭТОГО ПРОЛЕТЕЛ НАД РУИНАМИ КОПАНА И НАД ГОРОДОМ БЕЛЕН В ОКРУГЕ ОКТОТЕПЕКЕ И ВЕРНУЛСЯ НА МЕСТО СВОЕГО ОТБЫТИЯ. ВВИДУ ЭТОГО НЕОБЫЧНОГО ИНЦИДЕНТА, КОТОРЫЙ ЗАДЕЛ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ЧУВСТВА В ГОНДУРАСЕ И КОТОРЫЙ ПРОИЗОШЕЛ В ТО ВРЕМЯ, КОГДА СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ РАССМАТРИВАЕТ ОБРАЩЕННОЕ К НЕМУ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ГВАТЕМАЛЫ, Я НА ОСНОВАНИИ ТОЧНЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВА ЗАЯВЛЯЮ ВАШЕМУ ДРУЖЕСТВЕННОМУ ПРАВИТЕЛЬСТВУ ФОРМАЛЬНЫЙ ПРОТЕСТ

И ТРЕБУЮ ГАРАНТИЙ, ЧТО УПОМЯНУТЫЙ ИНЦИДЕНТ НЕ ПОВТОРИТСЯ И ЧТО  
БУДУТ СОХРАНЕНЫ ДРУЖЕСТВЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ СВЯЗЫВАТЬ  
НАРОДЫ И ПРАВИТЕЛЬСТВА НАШИХ СТРАН". ПРИМИТЕ И ПРОЧ.

Х. Э. ВАЛЕНСУЭЛА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-100/54  
23 June 1954

ЗАЯВЛЕНИЕ ПОСЛА НИКАРАГУА В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ  
АМЕРИКИ Д-РА ГИЛЬЕРМО СЕВИЛЬЯ САКАСА, СДЕЛАННОЕ  
В МЕЖАМЕРИКАНСКОМ КОМИТЕТЕ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

23 ИЮНЯ 1954 ГОДА

Г-н Председатель,

По специальному поручению моего правительства я выступаю перед членами высокоавторитетного Межамериканского комитета по обеспечению мира, чтобы ответить на клеветнические обвинения, выдвинутые правительством Гватемалы против правительства Никарагуа в сообщении поверенного в делах Гватемалы г-на Альфредо Чокано, адресованном Вам 19 июня 1954 года.

Мое присутствие в этом Комитете дает мне возможность снова подтвердить глубокое уважение, с которым правительство Никарагуа относится к Организации американских государств, а также признание той прекрасной работы, которая была проведена рядом ее органов, среди которых Межамериканский комитет по обеспечению мира занимает выдающееся положение благодаря чрезвычайно ценным услугам, оказанным им Америке внесением миролюбивых предложений для разрешения целого ряда международных споров, переданных на рассмотрение этого авторитетного органа.

Никарагуа присоединяется к выраженному соответствующими правительствами одобрению действий своих послов в этот грозный час для нашего континента, которому угрожает инфильтрация международного коммунизма, с непосредственным участием известных лиц, которые для удовлетворения самых низменных политических амбиций не останавливаются перед предательством демократии и для которых жизненные интересы Америки не имеют никакого значения.

В своем заявлении от 19 июня г-н Чокано, действуя в соответствии со специальными и срочными инструкциями своего правительства, старался заверить Вас в том, что, тогда как правительство Гватемалы неуклонно придерживается политики мирного сосуществования и невмешательства, другие правительства проводят враждебную и агрессивную политику в отношении его страны; он заявил далее, что 26 мая 1954 г. неопознанные самолеты, прибывшие со стороны Гондураса и Никарагуа, нарушили неприкосновенность территории Гватемалы, пролетев над городом Гватемала и сбросив пропагандистские листовки, призывавшие гватемальскую армию к восстанию против законного и конституционного правительства его страны; что 7 июня упомянутые самолеты совершили новый рейд и сбросили аналогичные пропагандистские листовки в разных частях территории Гватемалы; что 14 июня эти самолеты не только сбрасывали пропагандистские листовки, но также спустили на парашютах оружие и боеприпасы в районе Тикисате, в котором находится управление *Compania Agricola de Guatemala*, являющейся филиалом Юнайтед Фрут Компани; что 18 июня самолеты из Гондураса и Никарагуа произвели нападение на его страну, сбросив фугасные бомбы на склады горючего в порту Сан-Хосе и на город Реталлулеу; что правительства-агрессоры и международные провокаторы считали себя в безопасности, совершая подобные преступления и акты агрессии, ввиду того что им было известно, что Гватемала преследует политику дружественных и миролюбивых отношений со своими соседями, и, в особенности, потому что они знали, что в результате политики окружения и бойкота, которую руководящие круги Соединенных Штатов применяют в отношении Гватемалы, Гватемала осталась без военно-воздушных сил, необходимых для отражения повторных воздушных нападений; что приведенные им факты с совершенной очевидностью доказывают, что открытая агрессия была совершена правительствами Гондураса и Никарагуа по подстрекательству некоторых иностранных монополий, интересам которых противоречит прогрессивная политика правительства Гватемалы, и, наконец, что, по всем приведенным им соображениям, г-н Чокано просит Ваше Превосходительство срочно созвать

Межамериканский комитет по обеспечению мира, чтобы он мог принять необходимые меры "для предотвращения нарушения мира... , а также предотвращения дальнейшей агрессии против Гватемалы".

Одновременно с этим министр иностранных дел Гватемалы препроводил тождественное заявление Председателю Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, прося его срочно созвать заседание Совета в соответствии со статьями 34, 35 и 39 Устава Организации Объединенных Наций, чтобы он мог "принять необходимые меры для предупреждения нарушения мира и безопасности Центральной Америки, а также чтобы прекратить агрессию, осуществляемую в настоящее время против правительства Гватемалы".

Мое правительство не было удивлено обращением правительства Гватемалы к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, так как в число членов Совета Безопасности входит Советский Союз и присутствие в Совете представителя этой страны давало правительству Гватемалы полную уверенность в его сотрудничестве.

Другим правительствам американских республик хорошо известны соответствующие постановления Устава Организации Объединенных Наций, на основании которых <sup>в рамках</sup> межамериканской региональной системы вполне законно заниматься любыми спорами, которые могут возникнуть между республиками континента.

Достигнутое успешными усилиями американских представителей на конференции в Сан-Франциско сохранение согласно Уставу Организации в нетронутом виде нашей региональной системы должно было бы заставить правительство Гватемалы призадуматься, прежде чем обращаться к Совету Безопасности, игнорируя тем самым Америку. Нам уже известно, что произошло в Совете Безопасности. Внесенный делегациями Бразилии и Колумбии проект резолюции, получивший одобрение десяти членов Совета, все же не дал ожидаемых результатов ввиду наложенного на него вето представителем Советского Союза.

Вполне логично предположить, что Советский Союз заинтересован в том, чтобы этот вопрос подпал под юрисдикцию Совета Безопасности, так как Советский Союз надеется получить возможность участия в Комитете по расследованию, о чем в ходе прений просил сам представитель Гватемалы. Такой прием не оставляет никаких сомнений; намерение правительства Гватемалы представляется совершенно очевидным. Так как Совет Безопасности принял предложенную делегацией Франции резолюцию, то Гватемала ошибочно заключила, что эта резолюция парализует какие-либо действия со стороны Организации американских государств; такое предположение становится вероятным, если учесть, что г-н Чокано взял обратно заявление, внесенное им в Межамериканский комитет по обеспечению мира.

Исходя из этих соображений, я хочу определенно заявить настоящему высокоавторитетному органу, что обвинения, выдвинутые Гватемалой против Никарагуа как в ее обращении к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, так и в письме г-на Чокано на имя Комитета, представляются абсолютно ложными, клеветническими и бессмысленными. В том, что они представляются ложными, можно убедиться из самого содержания письма г-на Чокано, так как, с одной стороны, он указывает в нем, что самолеты, нарушившие неприкосновенность территории Гватемалы, не могли быть опознаны, а с другой стороны, несколько далее, говорит, что они прилетели из Гондураса и Никарагуа, чем совершенно подрывается всякая достоверность его заявления, так как остается совершенно необъясненным, каким образом, без опознания самолетов, можно выносить столь серьезные обвинения в том, что самолеты прибыли из той или другой страны.

Обвинение против Никарагуа представляется оскорбительным, ввиду того что министр иностранных дел Торриельо в своем заявлении Совету Безопасности отметил, что на подстрекательство представителя Соединенных Штатов первым откликнулось правительство Никарагуа, которое прервало дипломатические отношения с Гватемалой, "сославшись на такие причины, которые не только были ложными, но даже если бы они

и соответствовали действительности, не оправдывают разрыва международных отношений". То же самое говорит и г-н Чокано в своем заявлении от 19 июня. Правительство Никарагуа прервало свои дипломатические отношения с Гватемалой в порядке свободного осуществления своих суверенных прав, без каких-либо подстрекательств представителя Соединенных Штатов или какой бы то ни было другой страны, как на это в оскорбительной форме указывает правительство Гватемалы. В Никарагуа всякая коммунистическая деятельность запрещена основными законами; в настоящее время в наших судах слушаются дела по обвинению нескольких никарагуанцев в том, что они незаконно занимаются такого рода деятельностью. Это вполне соответствует постановлениям нашей конституции.

Когда посольство Гватемалы в Манагуа превратилось в центр распространения коммунистической пропаганды, мое правительство произвело надлежащее расследование, чтобы иметь собственное суждение относительно образа действий, не поддаваясь каким-либо подстрекательствам, которым правительство не могло бы следовать, не дискредитируя свое национальное достоинство.

Правительство Никарагуа решило прервать дипломатические сношения с правительством Гватемалы, так как это представлялось единственным логическим средством, чтобы положить конец коммунистической инфильтрации, происходившей под покровительством посольства Гватемалы в Манагуа, поощрявшего деятельность, запрещенную законом и осужденную подавляющим большинством никарагуанского народа.

Утверждение министра иностранных дел Ториельо может быть легко объяснено. Его политика страстного антиамериканизма и глубокое отвращение ко всему, что исходит из Соединенных Штатов, хорошо известны, причем он прикрывается псевдонационализмом, чтобы замаскировать нити, бесспорно связывающие его правительство с коммунизмом.

Воодушевленный этими жалкими политическими воззрениями, г-н Ториельо выдвигает свои обвинения против Гондураса и Никарагуа, являющихся двумя единственными странами Центральной Америки, подписавшими с Соединенными Штатами военное соглашение о взаимной защите.

Необходимо добавить, что моя страна испытывает чувство глубокой симпатии и уважения к благородному гватемальскому народу, который никарагуанцы исторически считают братским народом в семье наций Центральной Америки.

Эти чувства укоренились в сознании народа Гватемалы, и я рад выразить их, в полной уверенности, что я правильно передаю

подлинное настроение моей страны. Мы не можем сказать того же самого о нынешнем правительстве Гватемалы, о связи которого с международным коммунизмом у нас в Америке имеются красноречивые доказательства, совершенно достаточные для того, чтобы заявить, что в Гватемале организовано подлинное агентство Кремля, вполне соответствующее планам о мировом владычестве, которыми руководствуется в своей политике московское правительство. В то время как Никарагуа может рассчитывать на симпатию гватемальского народа, вызывающую искренние взаимные чувства у никарагуанцев, мы совершенно не нуждаемся в сохранении дипломатических отношений с нынешним правительством Гватемалы.

Формулированные правительством Гватемалы обвинения против Никарагуа представляются помимо того бессмысленными, ибо только лица, совершенно неосведомленные о географическом положении моей страны, могут серьезно отнестись к обвинению в том, что она может быть замешана в акте вторжения, который находится в полном противоречии с миролюбием президента Сомоса, столь характерным для международной политики его правительства. Никарагуа считала незыблемым правилом своей иностранной политики соблюдение принципов невмешательства и абсолютного уважения к суверенным правам других государств.

Исходя из этого, я хочу самым энергичным образом отвергнуть выдвинутые против моего правительства правительством Гватемалы обвинения, формулированные в заявлениях министра иностранных дел Ториельо, представленных Совету Безопасности, а также в упомянутом выше письме г-на Чокано от 19 июня 1954 года.

Категорически отвергая эти обвинения, я хочу еще раз указать, что мое правительство настроено миролюбиво и что оно стремится лишь к согласию между американскими странами, основанному на лояльных отношениях, при которых не существует никаких скрытых замыслов, могущих угрожать миру Америки.

Правительство Никарагуа не сомневается в том, что Комитет рассмотрит сделанные мною только что заявления и что в надлежащее время он предложит принять меры, которые он сочтет целесообразными, в соответствии с постановлениями Устава.

Я хочу заверить вас, что правительство и народ Никарагуа, воодушевленные готовностью сотрудничать, в любой момент готовы принять орган по расследованию, члены которого, назначенные настоящим Комитетом, направятся в Гватемалу, Гондурас и Никарагуа, чтобы представить впоследствии доклад о правильности сообщенных мною фактов, выяснение которых входит в компетенцию настоящего Комитета как органа, охраняющего мир в Америке, в рамках региональной системы, которая всегда должна определять взаимоотношения свободных стран американского полушария.

Вашингтон,  
23 июня 1954 года

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-96/54  
23 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ПОВЕРЕННОГО В  
ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ

Вашингтон, 23 июня 1954 года

Г-н поверенный в делах,

Имею честь от имени членов Межамериканского комитета по обеспечению мира и от своего имени сообщить Вам, что сегодня в 5 ч.в. Комитет принял Его Превосходительство посла Никарагуа г-на Гильермо Севилья Сакаса и Его Превосходительство посла Гондураса г-на Рафаэля Элиодоро Валье, которые просили о срочном созыве заседания Межамериканского комитета по обеспечению мира, чтобы представить Комитету определенные точки зрения своих правительств по поводу обвинений, с которыми выступило против них правительство Гватемалы и которые содержатся в Вашем письме Межамериканскому комитету по обеспечению мира от 19 июня 1954 года, а также просить, чтобы Комитет, в пределах своих полномочий, предоставленных ему резолюцией XIV Второй конференции министров иностранных дел и уставом Комитета, предложил мероприятия или шаги, которые он считает целесообразными в связи с делом, по которому эти послы собирались обратиться к Комитету.

На заседании, состоявшемся сегодня в указанных целях, Его Превосходительство д-р Гильермо Севилья Сакаса, посол Никарагуа, конкретно предложил назначить составленный из членов Комитета по обеспечению мира Комитет по расследованию фактов, который посетит Гватемалу, Гондурас и Никарагуа, для выяснения, с согласия и при участии правительств упомянутых трех стран, данных, знакомство с которыми позволит выяснить факты и даст Комитету возможность надлежащим образом выполнить задачу рекомендации наиболее эффективных

методов достижения приемлемого для заинтересованных сторон разрешения спора.

Поскольку на сегодняшнем заседании их превосходительства послы Гондураса и Никарагуа выступили с рядом заявлений, которые касаются Вашего правительства и в которых конкретно упоминается правительство Гватемалы, Комитет считает, что переданные на этом заседании тексты представляют интерес для Вашего правительства. Поэтому я позволяю себе приложить их к настоящему письму.

В отношении предложения Его Превосходительства посла Никарагуа, о котором упоминалось ранее, Комитет поручил мне запросить через Вас мнение правительства Гватемалы по поводу этого предложения и выяснить, приемлемо ли для правительства Гватемалы предложение о посылке комитета по расследованию фактов, в состав которого войдут члены Межамериканского комитета по обеспечению мира. В связи с предложением посла Никарагуа я должен сообщить, что оно было поддержано послом Гондураса и что они оба заявили Комитету, что их правительства, соответственно, предоставят Комитету по расследованию фактов полную возможность успешного выполнения возложенной на него задачи.

Полезно вспомнить, что и в прошлом при рассмотрении другого спора Межамериканский комитет по обеспечению мира с одобрения сторон предлагал процедуру, аналогичную той, которая предложена сейчас, и что эта процедура оказалась весьма успешной.

В заключение Комитет выражает надежду, что это предложение будет также одобрено правительством Гватемалы.

Я повторяю, что мы полностью находимся в распоряжении Вашего правительства, чтобы содействовать, насколько нам позволят наши возможности и наши полномочия, делу мира и безопасности на континенте, и я считаю моим приятным долгом заранее выразить благодарность Комитета за скорый ответ на это сообщение.

Примите и проч.

Посол Луис Кинтанилья  
Председатель Межамериканского  
комитета по обеспечению мира

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-95/54  
23 June 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ОТ 23 ИЮНЯ 1954 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ИМЕЮ ЧЕСТЬ СООБЩИТЬ ВАШЕМУ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ, А ЧЕРЕЗ ВАШЕ ПОСРЕДСТВО В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 54 УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЧТО 19 ИЮНЯ ПРАВИТЕЛЬСТВО ГВАТЕМАЛЫ ЧЕРЕЗ СВОЕГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ В ВАШИНГТОНЕ ПОПРОСИЛО СРОЧНО СОЗВАТЬ ЗАСЕДАНИЕ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА, ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ "ОН ПРИНЯЛ МЕРЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НАРУШЕНИЯ МИРА И МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В РАЙОНЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКИ, А ТАКЖЕ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ АГРЕССИИ ПРОТИВ ГВАТЕМАЛЫ". 21 ИЮНЯ ПОВЕРЕННЫЙ В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ СНОВА ОБРАТИЛСЯ К КОМИТЕТУ С ПРОСЬБОЙ ОТЛОЖИТЬ ПО ПРИЧИНАМ, ИЗЛОЖЕННЫМ ВО ВТОРОМ ДОКУМЕНТЕ, ПОСЛАННОМ ВОЗДУШНОЙ ПОЧТОЙ, РАССМОТРЕНИЕ ВЫШЕУПОМЯНУТЫХ МЕРОПРИЯТИЙ. ВЕЧЕРОМ 21 ИЮНЯ ПОВЕРЕННЫЙ В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ НАПРАВИЛ КОМИТЕТУ ТРЕТЬЕ ПИСЬМО, В КОТОРОМ ОН ПРОСИЛ ИСКЛЮЧИТЬ ПУНКТ, КОТОРЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО БЫЛ ВКЛЮЧЕН В ЕГО ПЕРВОЕ СООБЩЕНИЕ. КОМИТЕТ СМОГ СВОЕВРЕМЕННО СООБЩИТЬ ПОВЕРЕННОМУ В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ О ПОЛУЧЕНИИ ЭТИХ ТРЕХ СООБЩЕНИЙ. КРОМЕ ТОГО 22 ИЮНЯ ПОСОЛ ГОНДУРАСА В ВАШИНГТОНЕ ПОПРОСИЛ КОМИТЕТ ПРИНЯТЬ ЕГО, ЧТОБЫ ОН МОГ ПЕРЕДАТЬ КОМИТЕТУ ОТ ИМЕНИ СВОЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВА СООБЩЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ОБВИНЕНИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПИСЬМЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ГВАТЕМАЛЫ ОТ 19 ИЮНЯ. НАКОНЕЦ, СЕГОДНЯ ПОСОЛ НИКАРАГУА В ВАШИНГТОНЕ ПОПРОСИЛ ДАТЬ ЕМУ ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫСТУПИТЬ ВМЕСТЕ С ПОСЛОМ ГОНДУРАСА, ЧТОБЫ ОН МОГ ПЕРЕДАТЬ КОМИТЕТУ СООБЩЕНИЕ СВОЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВА. НА ЭТОМ ЗАСЕДАНИИ, СОСТОЯВШЕМСЯ В ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ ДНЯ, ПРЕДСТАВИТЕЛЯМ НИКАРАГУА И ГОНДУРАСА БЫЛА ПРЕДОСТАВЛЕНА ПОЛНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ ИЗЛОЖИТЬ СВОЮ ТОЧКУ ЗРЕНИЯ; ПРЕДСТАВИТЕЛЬ НИКАРАГУА ВНЕС КОНКРЕТНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ТОМ, ЧТОБЫ КОМИТЕТ ПО

ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НЕМЕДЛЕННО НАЗНАЧИЛ КОМИТЕТ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ, В СОСТАВ КОТОРОГО ВОЙДУТ ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА И КОТОРЫЙ ОТПРАВИТСЯ В ГВАТЕМАЛУ, ГОНДУРАС И НИКАРАГУА ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ НЕОБХОДИМОЙ ИНФОРМАЦИИ, КОТОРАЯ ПОЗВОЛИТ КОМИТЕТУ УСТАНОВИТЬ ФАКТЫ И ПРЕДЛОЖИТЬ ЭФФЕКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ БЫСТРОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ ЭТОГО СПОРНОГО ВОПРОСА. ЭТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЫЛО НЕМЕДЛЕННО ПОДДЕРЖАНО ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГОНДУРАСА, И КОМИТЕТ ЕДИНОГЛАСНО ПОСТАНОВИЛ СООБЩИТЬ ОБ ЭТОМ ПРАВИТЕЛЬСТВУ ГВАТЕМАЛЫ ЧЕРЕЗ ЕГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ В ВАШИНГТОНЕ. ПЕРЕДАВАЯ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ, КОМИТЕТ ПОЗВОЛИЛ СЕБЕ ВЫРАЗИТЬ НАДЕЖДУ, ЧТО ПРАВИТЕЛЬСТВО ГВАТЕМАЛЫ СОЧТЕТ ВОЗМОЖНЫМ ДЛЯ СЕБЯ СОГЛАСИТЬСЯ С ПРЕДЛОЖЕННОЙ ПРОЦЕДУРОЙ. Я ОБЕЩАЮ ДЕРЖАТЬ ВАС В КУРСЕ ВСЕХ СОБЫТИЙ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ИНЦИДЕНТОМ. ПРИМИТЕ И ПРОЧ.

ПОСОЛ ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИ-  
ТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-102/54  
25 June 1954

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

№ 866

Вашингтон, 25 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь подтвердить получение Вашего сообщения от 23 июня, которое от имени Межамериканского комитета по обеспечению мира, председателем которого Вы являетесь, Вы любезно послали мне относительно вопросов, обсуждавшихся в тот день на заседании Комитета.

В соответствии с указаниями моего правительства относительно предложений, содержащихся в этом сообщении, я имею честь довести до Вашего сведения следующее:

1. Правительство Гватемалы не принимает и отвергает вмешательство Межамериканского комитета по обеспечению мира в такой вопрос, как агрессия иностранных интервентов, которой подвергается Гватемала и по поводу которой Гватемала возбудила обвинение, ибо этот вопрос подлежит юрисдикции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и должен быть оставлен в его компетенции на основании постановлений Устава Организации Объединенных Наций, а также потому, что в силу своего характера - речь идет об агрессии - этот вопрос не входит в сферу действия Межамериканского комитета по обеспечению мира.

2. Правительство Гватемалы весьма смущено тем, что в отношении такой важной и полезной организации, как Межамериканский комитет по обеспечению мира, проявляется неуважение, вплоть до того, что ее высокими целями и ее благородной заботой об обеспечении

мира и безопасности на континенте пользуются как предлогом для маскировки интриг агрессоров, пытающихся нейтрализовать обращение правительства Гватемалы к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций; и правительство Гватемалы ни при каких условиях не может потворствовать такого рода махинациям не только вследствие того, что они направлены на то, чтобы замаскировать преступную агрессию, неслыханную в истории Америки по своей жестокости и по тому цинизму, с которым она открыто подготавливалась, но также и вследствие того уважения, с которым правительство Гватемалы относится к достоинству этого благородного учреждения - Межамериканского комитета по обеспечению мира.

Примите и проч.

Альфредо Чокано

Его Превосходительству послу Луису Кинтанилья  
Председателю Межамериканского комитета по обеспечению мира  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-103/54  
26 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛЯХ  
ГВАТЕМАЛЫ

Вашингтон, 26 июня 1954 года

Г-н поверенный в делах,

Я имею честь подтвердить получение Вашего сообщения от 25 июня, которое было должным образом рассмотрено Межамериканским комитетом по обеспечению мира.

В связи с этим, с согласия Комитета, мне поручено сообщить Вам о необходимости иметь в виду следующие факты:

1. 19 июня 1954 г. Вы, в соответствии со специальными и срочными инструкциями Вашего правительства, направили Межамериканскому комитету по обеспечению мира Ваше письмо за № 858, в котором, охарактеризовав обстановку в Вашей стране, Вы заявляете: "Я прошу Ваше Превосходительство в срочном порядке созвать Межамериканский комитет по обеспечению мира под Вашим председательством, чтобы, во исполнение рекомендации Второй консультативной конференции министров иностранных дел американских республик, на которой был создан вышеупомянутый Комитет, он принял меры, необходимые для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в районе Центральной Америки, а также для предотвращения дальнейшей агрессии против Гватемалы".

2. 21 июня 1954 г. Вы направили Межамериканскому комитету по обеспечению мира второе письмо за № 862, в котором Вы заявляете:

Д-ру Альфредо Чокано  
Поверенному в делах Гватемалы  
Вашингтон

"Во исполнение новых инструкций моего правительства я имею честь от его имени вновь повторить через посредство Вашего Превосходительства просьбу, обращенную к Межамериканскому комитету по обеспечению мира, относительно того, чтобы Комитет принял к сведению это заявление и воздержался от всяких действий, пока меры принимаются Советом Безопасности и, в частности, пока выжидаются результаты резолюции, принятой Советом вчера".

3. 21 июня 1954 г. Вы направили Межамериканскому комитету по обеспечению мира третье письмо за № 863, в котором Вы заявили:

"Во исполнение последних инструкций, полученных от моего правительства, я должен информировать Ваше Превосходительство, а через Вас Межамериканский комитет по обеспечению мира, что правительство Гватемалы решило взять обратно просьбу, обращенную к Комитету и содержащуюся в предпоследнем пункте моего письма № 858 от 19 июня 1954 года о том, чтобы Комитет "принял меры, необходимые для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в районе Центральной Америки, а также для прекращения осуществляемой против Гватемалы агрессии".

В моем письме от 23 июня 1954 г. я уже имел честь довести до Вашего сведения о том, что их превосходительства посол Гондураса д-р Рафаэль Элиодоро Валье и посол Никарагуа д-р Гильермо Севилья Сакаса вследствие обвинений, содержащихся против их правительств в первом Вашем письме, о котором говорилось выше, просили о срочном созыве заседания Межамериканского комитета по обеспечению мира, и на этом заседании, состоявшемся днем 23 июня 1954 г., посол Никарагуа конкретно предложил назначить составленный из членов Комитета по обеспечению мира Комитет по расследованию фактов, который посетит Гватемалу, Гондурас и Никарагуа, для выяснения, с согласия и при участии правительств упомянутых трех стран, данных, знакомство с которыми позволит выяснить факты и даст Комитету возможность надлежащим образом выполнить задачу рекомендации наиболее эффективных методов достижения приемлемого для заинтересованных сторон

разрешения спора. Посол Гондураса поддержал это предложение.

Я полагаю, что это простое перечисление фактов даст возможность ясно установить абсолютную безупречность действий Комитета, который в этом случае шел навстречу пожеланиям трех заинтересованных правительств.

Мы надеемся, что правительство Гватемалы в настоящее время сможет воспользоваться добрыми услугами Комитета и что Вы как можно скорее любезно сообщите нам Ваше мнение по этому вопросу.

Примите и проч.

Посол Луис Кинтанилья  
Председатель Комитета по  
обеспечению мира

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-104/54  
26 June 1954

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ ОТ 26 ИЮНЯ 1954 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

№ 867  
Вашингтон, 26 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь подтвердить получение письма Вашего Превосходительства от 26 июня 1954 года.

Я сообщил содержание Вашего письма моему правительству и получил инструкцию передать следующий ответ Вашему Превосходительству, а через Вас и Межамериканскому комитету по обеспечению мира:

Ввиду того что вопрос об агрессии против Гватемалы, представленный Совету моим правительством на основании статьи 35 Устава Организации Объединенных Наций 20 июня был включен в повестку дня Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также ввиду того факта, что Совет отложил рассмотрение этого вопроса впредь до получения от Межамериканского комитета по обеспечению мира доклада об агрессии, которая согласно сообщениям имела место, правительство Гватемалы, заинтересованное в оказании содействия возможно быстрому достижению этой цели и учитывающее благородную позицию, занятую Комитетом, готово предоставить Межамериканскому комитету по обеспечению мира и назначенному им Комитету по расследованию фактов все находящиеся в его распоряжении возможности, а также все возможное содействие и информацию, могущие помочь в выполнении возложенной на Комитет задачи.

Правительство Гватемалы считает, что Межамериканский комитет по обеспечению мира сможет при выполнении возложенной на него задачи, с помощью предоставленных ему возможностей, оказанного

ему содействия и данной ему информации, осуществить миссию, приня-  
тую им на себя на основании собственного решения/<sup>и</sup> по просьбе прави-  
тельств Гондураса и Никарагуа и не могушую ни в коем случае поме-  
шать принятию Советом Безопасности мер по вопросу об агрессии,  
направленной против Гватемалы.

Я надеюсь, что своей деятельностью Межамериканский комитет  
по обеспечению мира поможет разоблачить факты агрессии, о которых  
сообщало правительство Гватемалы, и положить конец кровопролитию  
и разрушениям, причиняемым моей стране преступной агрессией интер-  
вентов.

Примите и проч.

Альфредо Чокано

Его Превосходительству  
Послу Луису Кинтанилья  
Председателю Межамериканского комитета  
по обеспечению мира

Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-105/54  
27 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ОТ 27 ИЮНЯ 1954 ГОДА НА ИМЯ ПОВЕРЕННОГО  
В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ

Господин поверенный в делах,

Я имею честь подтвердить получение Вашего письма от 26 июня 1954 года и выразить благодарность за то, что Вы были любезны вручить его мне лично.

От имени Комитета я имею честь сообщить Вам, что Межамериканский комитет по обеспечению мира приветствует содержащееся в Вашем письме сообщение, что правительство Гватемалы готово предоставить Межамериканскому комитету по обеспечению мира и назначенному им Комитету по расследованию фактов все находящиеся в его распоряжении возможности, а также все возможное содействие и информацию, могущие помочь в выполнении возложенной на Комитет задачи.

В данном и во всех других случаях Комитет действует в качестве органа американской региональной системы, и его действия проводятся по его собственной инициативе. Эти действия были приняты и будут всегда предприниматься исключительно под его собственной ответственностью и в условиях полной независимости Комитетом, который получил от правительств американских государств на основании резолюции XIV Второй конференции министров иностранных дел, утвержденной резолюцией CII Десятой межамериканской конференции, полномочия обеспечивать мирное и дружественное разрешение любых споров, могущих возникнуть между американскими государствами, и в этих целях предлагать методы разрешения этих споров и первые шаги, ведущие к этому результату.

В соответствии с резолюцией XIV и статьей 23 своего Устава Комитет сообщит консультативному совещанию и Межамериканской конференции о событиях, имеющих отношение к этому вопросу, и о результатах своей деятельности. В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций он также осведомит Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

Принимая во внимание обещание гостеприимства и сотрудничества, о котором говорилось выше, Межамериканский комитет по обеспечению мира решил сконституироваться в качестве Комитета по расследованию фактов и направится завтра на три дня в Гватемалу, чтобы оттуда проследовать в Гондурас и Никарагуа для завершения своей работы.

Примите и проч.

Луис Кинтанилья  
Посол, Председатель Комитета

Его Превосходительству  
д-ру Альфредо Чокано  
Поверенному в делах Гватемалы  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-107/54  
27 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ОТ 27 ИЮНЯ 1954 ГОДА НА ИМЯ  
ПОСЛА ГОНДУРАСА В ВАШИНГТОНЕ

Ваше Превосходительство,

В ответ на Ваше письмо от 22 июня и предложение, внесенное Его Превосходительством послом Никарагуа д-ром Гильермо Севилья Сакаса и поддержанное Вами на заседании Комитета, состоявшемся 23 июня, я имею честь сообщить Вам, что с согласия трех заинтересованных сторон Комитет решил впредь сконституироваться в качестве Комитета по расследованию фактов и посетит Гватемалу, Гондурас и Никарагуа в соответствии со следующим маршрутом:

1. Отъезд из Вашингтона в понедельник 28 июня в 9 ч. в.; прибытие в Гватемалу во вторник 29 июня днем; отъезд из Гватемалы в пятницу 2 июля днем.
2. Прибытие в Гондурас в пятницу 2 июля вечером; отъезд из Гондураса в понедельник 5 июля днем.
3. Прибытие в Никарагуа в понедельник 5 июля вечером; отъезд из Никарагуа в Вашингтон в четверг 8 июля; прибытие в Вашингтон в пятницу 9 июля.

Я надеюсь, что решение, принятое Комитетом, и предложенные сроки его визита в Гондурас будут Вами одобрены.

Примите и проч.

Луис Кинтанилья  
Посол  
Председатель Комитета

Его Превосходительству  
д-ру Рафаэлю Элиodoro Валье  
Послу Гондураса  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIF-106/54  
27 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ПОСЛА НИКАРАГУА

Вашингтон, 27 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

В ответ на Ваше письмо от 23 июня и Ваше своевременное предложение, которое Вы внесли на заседании Комитета, состоявшемся 23 июня, я имею особую честь сообщить Вам, что, с согласия трех заинтересованных сторон, Комитет решил посетить Гватемалу, Гондурас и Никарагуа в соответствии со следующим маршрутом:

1. Отъезд из Вашингтона в понедельник 28 июня в 9 ч.в.;  
прибытие в Гватемалу во вторник 29 июня днем; отъезд из Гватемалы в пятницу 2 июля днем.
2. Прибытие в Гондурас в пятницу 2 июля вечером; отъезд из Гондураса в понедельник 5 июля днем.
3. Прибытие в Никарагуа в понедельник 5 июля вечером;  
отъезд из Никарагуа в Вашингтон в четверг 8 июля;  
прибытие в Вашингтон в пятницу 9 июля.

Я надеюсь, что решение, принятое Комитетом, и предложенные сроки пребывания членов Комитета в Никарагуа будут Вами одобрены.

Примите и проч.

Посол Луис Кинтанилья  
Председатель Комитета

Его Превосходительству  
д-ру Рафаэлю Элиodoro Валье  
Послу Гондураса  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-108/54  
27 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
МИРА ОТ 27 ИЮНЯ 1954 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить Вашему Препосудительству прилагае-  
мые при сем копии следующих документов:

письмо поверенного в делах Гватемалы от 26 июня на имя предсе-  
дателя Комитета;

письмо председателя Комитета от 27 июня на имя поверенного  
в делах Гватемалы;

письмо председателя Комитета от 27 июня на имя посла Никара-  
гуа в Вашингтоне;

письмо председателя Комитета от 27 июня на имя посла Гонду-  
раса в Вашингтоне.

Как указано в вышеупомянутых документах, Межамериканский ко-  
митет по обеспечению мира, с согласия трех сторон, решил сконсти-  
туироваться в качестве Комитета по расследованию фактов и направит-  
ся завтра в Гватемалу, чтобы оттуда проследовать в Гондурас и Ника-  
рагуа по следующему маршруту:

1. Отъезд из Вашингтона в понедельник 28 июня в 9 ч. вечера;  
прибытие в Гватемалу во вторник 29 июня, днем; отъезд из  
Гватемалы в пятницу 2 июля, днем.
2. Прибытие в Гондурас в пятницу 2 июля, вечером; отъезд из  
Гондураса в понедельник 5 июля, днем.
3. Прибытие в Никарагуа в понедельник 5 июля, вечером; отъезд  
из Никарагуа в Вашингтон в четверг 8 июля; прибытие в  
Вашингтон в пятницу 9 июля.

Заверяя Вас, что Комитет будет и впредь держать Организацию Объединенных Наций в курсе событий в этом вопросе, имею честь просить Вас довести содержание настоящего письма до сведения Его Превосходительства Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Примите и проч.

Луис Кинтанилья,  
Посол  
Председатель Комитета

Его Превосходительству г-ну Д. Хаммаршельду  
Генеральному Секретарю Организации  
Объединенных Наций  
НЬЮ-ЙОРК

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-109/54  
28 June 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
МИРА НА ИМЯ ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ

28 июня 1954 года

Господин поверенный в делах:

Ввиду недавних событий в Гватемале, Межамериканский комитет по обеспечению мира хотел бы узнать, продолжают ли гватемальские власти быть готовыми предоставить в распоряжение Межамериканского комитета по обеспечению мира и любого назначенного им комитета по расследованию фактов все находящиеся в их распоряжении возможности, а также всевозможное содействие и информацию, могущие помочь в выполнении возложенной на Комитет задачи.

Буду признателен за получение в ближайшее по возможности время официального ответа.

Примите и проч.

Посол Луис Кинтанилья  
Председатель Межамериканского  
комитета по обеспечению мира

Его Превосходительству  
Д-ру Альфредо Чокано,  
Поверенному в делах Гватемалы,  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-111/54  
28 June 1954

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ГВАТЕМАЛЫ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
АМЕРИКАНСКИХ  
ГОСУДАРСТВ

Вашингтон  
28 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь подтвердить получение письма Вашего Превосходительства, датированного сегодняшним числом, относительно предстоящего посещения Гватемалы Комитетом по расследованию фактов, составленным из членов Межамериканского комитета по обеспечению мира.

В ответ на письмо Вашего Превосходительства, имею честь уведомить Вас, что правительство Гватемалы, согласно полученным мною последним точным инструкциям, подтверждает во всех отношениях свое желание предоставить в распоряжение Комитета и Комитета по расследованию фактов все имеющиеся у него возможности, а также всевозможное содействие и информацию, могущие помочь в выполнении возложенной на Комитет его задачи.

Примите и проч.

Альфредо Чокано

Его Превосходительству  
Д-ру Луису Кинтанилья  
Послу,  
Председателю Межамериканского  
комитета по обеспечению мира  
Вашингтон

S/3267  
Russian  
Page 72

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-112/54  
29 June 1954

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ГВАТЕМАЛЫ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ АМЕРИКАНСКИХ  
ГОСУДАРСТВ

№ 870  
Вашингтон, 29 июня 1954 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь подтвердить Вашему Превосходительству устное со-  
общение, которое я имел возможность сделать Вам сегодня утром, со-  
гласно которому мое правительство вновь подтверждает свое твердое  
намерение предоставить в распоряжение Межамериканского комитета  
по обеспечению мира и Комитета по расследованию фактов все воз-  
можности, которыми оно располагает, а также всевозможное содейст-  
вие и информацию, могущие помочь в выполнении возложенной на Коми-  
тет задачи.

Примите и проч.

Альфредо Чокано

Его Превосходительству  
Д-ру Луису Кинтанилья,  
Послу,  
Председателю Межамериканского  
комитета по обеспечению мира  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-113/54  
29 June 1954

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО РАССЛЕДОВАНИЮ ФАКТОВ

- МЕКСИКА: Посол Луис Кинтанилья, Председатель  
Г-н Хаиме Эскобар Кордова,  
Военный советник
- КУБА: Посол Гонсало Гуэль  
Подполковник Фелипе А. Катарус  
Г-жа Хуана Иньиго
- АРГЕНТИНА: Посол Хосе Карлос Виттоне  
Д-р Карлос Альберто Кортина  
Подполковник Вирхилио Л. Перкас
- БРАЗИЛИЯ: Посол Фернандо Лобо  
Д-р Жорж Альварес Масиэль  
Подполковник Реинальдо Медо де-Альмеида
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ  
АМЕРИКИ: Посол Паул К. Дэниельс  
Г-н Уиллиам Б. Коннетт, мл.  
Подполковник Морис Хольден
- Секретарь: Г-н Сантьяго Ортис
- Помощники  
секретаря: Г-жа Эрнестина Миро  
Г-н Модесто Лусеро  
Г-н Педро Ф. Корро, мл.

29 июня 1954 года.

СОСТАВ И КРУГ ВЕДЕНИЯ КОМИТЕТА ПО РАССЛЕДОВАНИЮ ФАКТОВ

1. В состав Комитета входят представители Аргентины, Бразилии, Кубы, Мексики и Соединенных Штатов Америки в Межамериканском комитете по обеспечению мира, но любое государство может быть представлено специальным представителем.
2. Входящие в состав Комитета представители могут иметь своих советников и технических экспертов.
3. Комитет избирает своего председателя. Во время отсутствия председателя Комитета его функции выполняются временно старшим членом Комитета.
4. Комитет в своей деятельности руководствуется соответствующими положениями устава Межамериканского комитета по обеспечению мира.
5. Секретарь, управляющий делами Межамериканского комитета по обеспечению мира, является секретарем Комитета.
6. Генеральный Секретарь Организации американских государств предоставляет в распоряжение Комитета персонал секретариата, который Комитет сочтет необходимым.
7. Расходы Комитета покрываются заинтересованными сторонами. Панамериканский союз авансирует денежные средства, необходимые для покрытия соответствующих расходов.
8. Комитет посетит Гватемалу, Гондурас и Никарагуа, в упомянутом порядке, предварительно уведомив об этом соответствующие правительства. Комитет останется в каждой из этих стран по три дня.

9. В рамках круга ведения Межамериканского комитета по обеспечению мира, Комитет по расследованию фактов должен пытаться выяснить факты, относящиеся к обвинениям, предъявленным Гватемалой в письме от 19 июня 1954 г., Гондурасом в письме от 22 июня и Никарагуа в письме от 23 июня, а также точки зрения соответствующих правительств на эти обвинения, с целью содействия Комитету в выполнении его функций по рекомендации мер или шагов к урегулированию спора.

28 июня 1954 года.

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-114/54  
30 June 1954

ТЕЛЕГРАММА ГВАТЕМАЛЬСКИХ ВЛАСТЕЙ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

ГВАТЕМАЛА, 30 ИЮНЯ 1954 ГОДА

ПОСЛУ ЛУИСУ КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

ВВИДУ ПРЕДПРИНЯТОГО ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И САЛЬВАДОРА ПОСРЕДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ ПРЕКРАЩЕНИЯ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА МЕЖДУ СИЛАМИ НАШЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВА И ВОЙСКАМИ, НАХОДЯЩИМИСЯ ПОД КОМАНДОЙ ПОЛКОВНИКА КАСТИЛЬО АРМАСА, ПРОСИМ ВАС ОТКАЗАТЬСЯ ОТ НАМЕРЕНИЯ КОМИТЕТА ИНТЕРВЕНИРОВАТЬ В УКАЗАННОМ КОНФЛИКТЕ. МЫ ПРОСИМ ВАС ВОЗДЕРЖАТЬСЯ ОТ ИНТЕРВЕНЦИИ.

ПОЛКОВНИК ЭЛЬФЕГО МОНСОН, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ  
ХУНТЫ, ПОДПОЛКОВНИК ХОСЕ ЛУИС САЛАСАР,  
ПОДПОЛКОВНИК МАУРИСИО ДУБУА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-115/54  
30 June 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ГВАТЕМАЛЬСКИХ ВЛАСТЕЙ

МЕХИКО, 30 ИЮНЯ 1954 ГОДА

ПОЛКОВНИКУ ЭЛЬФЕГО МОНСОНУ, ПРЕДСЕДАТЕЛЮ  
ХУНТЫ, ПОЛКОВНИКУ САЛАСАРУ И ПОЛКОВНИКУ  
МАУРИСИО ДУБУА  
ГВАТЕМАЛА

ИМЕЮ ЧЕСТЬ ПОДТВЕРДИТЬ ПОЛУЧЕНИЕ ВАШЕЙ ТЕЛЕГРАММЫ, ДАТИРОВАННОЙ  
СЕГОДНЯШНИМ ЧИСЛОМ, В КОТОРОЙ ВЫ ДОВОДИТЕ ДО НАШЕГО СВЕДЕНИЯ О  
ПОСРЕДНИЧЕСТВЕ, ПРЕДПРИНЯТОМ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И  
САЛЬВАДОРА В ЦЕЛЯХ РАЗРЕШЕНИЯ РАЗДИРАЮЩЕГО ГВАТЕМАЛУ ВНУТРЕННЕГО  
КОНФЛИКТА, И В КОТОРОЙ ВЫ ПРОСИТЕ КОМИТЕТ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ НАМЕРЕНИЯ  
ИНТЕРВЕНИРОВАТЬ В УКАЗАННОМ КОНФЛИКТЕ. В ЭТОМ ОТНОШЕНИИ УМЕСТНО  
ОТМЕТИТЬ, ЧТО МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА РАССМАТРИ-  
ВАЕТ <sup>ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО</sup> СПОР МЕЖДУ ГВАТЕМАЛОЙ, ГОНДУРАСОМ И НИКАРАГУА, ПРЕДМЕТ КОТОРОГО  
ЯСНО ОПРЕДЕЛЕН В РАЗЛИЧНЫХ СООБЩЕНИЯХ, КОИМИ ОБМЕНЯЛИСЬ ПРЕДСТАВИТЕ-  
ЛИ ВЫШЕУКАЗАННЫХ СТРАН И НАСТОЯЩИЙ КОМИТЕТ. РОЛЬ КОМИТЕТА ОГРАНИ-  
ЧИВАЕТСЯ ТОЛЬКО ЭТИМ. ПРИ ЭТИХ УСЛОВИЯХ КОМИТЕТ ЖЕЛАЕТ ЗНАТЬ, МОЖЕТ  
ЛИ ОН ПРОДОЛЖАТЬ СВОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ, СЧИТАЯ, ЧТО ОН МОЖЕТ РАССЧИТЫВАТЬ  
НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ТЕХ ЖЕ САМЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ, КОТОРЫЕ ЕМУ БЫЛИ РАНЬШЕ  
ПРЕДЛОЖЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ ЕГО ДЕЙСТВИЙ, СВЯЗАННЫХ С ВЫШЕУПОМЯНУТЫМ  
СПОРОМ. В ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОМИТЕТ РАД ЗАЯВИТЬ, ЧТО ОН ВСЕГДА НАХОДИТСЯ  
В РАСПОРЯЖЕНИИ ЛЮБОГО АМЕРИКАНСКОГО ГОСУДАРСТВА ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ДОБРЫХ  
УСЛУГ В ЛЮБОМ МЕЖДУНАРОДНОМ СПОРЕ, КОТОРЫЙ МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ МЕЖДУ  
АМЕРИКАНСКИМИ СТРАНАМИ, И ДЛЯ РЕКОМЕНДАЦИИ В ЭТИХ ЦЕЛЯХ СПОСОБОВ И  
МЕТОДОВ МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРА.

ПОССОЛ ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИ-  
ТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-116/54  
30 June 1954

ТЕЛЕГРАММА ПОСЛА САЛЬВАДОРА В ВАШИНГТОНЕ НА ИМЯ  
КОМИТЕТА

ВАШИНГТОН, 30 ИЮНЯ 1954 ГОДА

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ Г-НУ ЛУИСУ КИНТАНИЛЬЯ, ПРЕДСЕДАТЕЛЮ,  
И ДРУГИМ ЧЛЕНАМ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
МЕХИКО

В КАЧЕСТВЕ ПОСЛА САЛЬВАДОРА ПЕРЕДАЮ ВАМ ТЕКСТ ТЕЛЕГРАММЫ, ТОЛЬКО  
ЧТО МНОЮ ПОЛУЧЕННОЙ ОТ МОЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВА ЗА ПОДПИСЬЮ ЕГО ПРЕ-  
ВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ

"1) ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ХУНТА ГВАТЕМАЛЫ ПОРУЧИЛА МНЕ ПРЕДПРИНЯТЬ  
ШАГИ, ЧТОБЫ КОМИТЕТ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ ВОЗДЕРЖАЛСЯ ОТ ВМЕШАТЕЛЬСТВА  
В КОНФЛИКТ ВВИДУ ОЖИДАЮЩЕГОСЯ В БЛИЖАЙШЕЕ ВРЕМЯ, В РЕЗУЛЬТАТЕ  
ПОСРЕДНИЧЕСТВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И САЛЬВАДОРА, СОГЛАШЕНИЯ О  
ПРЕКРАЩЕНИИ ВООРУЖЕННОЙ БОРЬБЫ. 2) ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ХУНТА  
ГВАТЕМАЛЫ УЖЕ ПРЕПРОВОДИЛА АНАЛОГИЧНОЕ СООБЩЕНИЕ ЕГО ПРЕВОСХОДИ-  
ТЕЛЬНОСТИ ПОСЛУ КИНТАНИЛЬЯ. 3) ПРОШУ ВАС ПРИНЯТЬ НЕОБХОДИМЫЕ  
МЕРЫ И СООБЩИТЬ МНЕ О РЕЗУЛЬТАТАХ. ИСКРЕННЕ ВАШ ПРЕЗИДЕНТ  
ОСОРИО".

ПЕРЕДАВАЯ ВАМ ЭТО СООБЩЕНИЕ, ПРОШУ ВАС ПОЙТИ НАВСТРЕЧУ ЖЕЛАНИЮ МОЕГО  
ПРАВИТЕЛЬСТВА.

ЭКТОР ДАВИД КАСТРО

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-126/54  
5 July 1954

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ПОСЛА САЛЬВАДОРА  
В ВАШИНГТОНЕ

Вашингтон, 5 июля 1954 года

Ваше Превосходительство,

Ввиду обстоятельств, находящихся вне его контроля, Межамериканский комитет по обеспечению мира был не в состоянии ответить на Вашу телеграмму, посланную из Вашингтона 30 июня и полученную в Мехико 1 июля. Содержание этой важной телеграммы, в которой приводится текст другой телеграммы за подписью Его Превосходительства президента Республики Сальвадора, подполковника Оскара Осорио, было немедленно доведено до сведения всех членов Комитета.

Межамериканский комитет по обеспечению мира с удовлетворением сообщает, что 2 июля им получены определенные заявления от Гватемалы, Гондураса и Никарагуа, в которых власти указанных республик сердечно благодарят Комитет за добрые услуги, оказанные им в недавнем споре, в котором были замешаны упомянутые три страны, и в которых они сообщают Комитету, что спор между ними, вызвавший поездку Комитета, перестал существовать.

Доводя об этом до Вашего сведения, я хочу передать, от моего собственного имени и от имени членов Комитета, нашу благодарность Его Превосходительству президенту Сальвадора, подполковнику Оскару Осорио, а также Вашему Превосходительству.

Примите и проч.

Посол Луис Кинтанилья,  
Председатель Комитета

Его Превосходительству  
Д-ру Эктору Давиду Кастро  
Послу Сальвадора  
Вашингтон

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-117/54  
1 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ГВАТЕМАЛЬСКИХ ВЛАСТЕЙ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

ГВАТЕМАЛА, 1 ИЮЛЯ 1954 ГОДА

Г-НУ ЛУИСУ КИНТАНИЛЬЯ  
МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
ОТЕЛЬ ДЕЛЬ ПРАДО  
МЕХИКО

КАК ВАМ УЖЕ ИЗВЕСТНО, МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ХУНТОЙ ГВАТЕМАЛЫ И ПОЛКОВНИКОМ КАСТИЛЬО АРМАСОМ ВЕДУТСЯ ПЕРЕГОВОРЫ. ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ХУНТА НАДЕЕТСЯ, ЧТО КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ПОСЕТИТ ГВАТЕМАЛУ В ТЕЧЕНИЕ БЛИЖАЙШИХ НЕСКОЛЬКИХ ДНЕЙ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ НЕПОСРЕДСТВЕННО УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ПРОБЛЕМЫ КОММУНИЗМА НЕ СУЩЕСТВУЕТ И ЧТО СТРАНА НАХОДИТСЯ В СОСТОЯНИИ МИРА И СПОКОЙСТВИЯ. КАК ТОЛЬКО ЧЛЕНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ХУНТЫ ПРИБУДУТ В СТОЛИЦУ, МЫ БУДЕМ ОСОБЕННО РАДЫ ПРИНЯТЬ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА. САМА ХУНТА ИЗВЕСТИТ ВАС ОБ ЭТОМ.

ПОДПОЛКОВНИК ХОСЕ ЛУИС КРУС САЛАСАР

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-118/54  
1 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ГВАТЕМАЛЬСКИХ  
ВЛАСТЕЙ

МЕХИКО, 1 ИЮЛЯ 1954 ГОДА

ПОДПОЛКОВНИКУ ХОСЕ ЛУИС КРУС САЛАСАРУ  
ГВАТЕМАЛА, ГВАТЕМАЛА

СОГЛАСНО ВЫРАЖЕННОМУ В ВАШЕЙ СЕГОДНЯШНЕЙ ТЕЛЕГРАММЕ ПОЖЕЛАНИЮ МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ГОТОВ ОТПРАВИТЬСЯ В ГВАТЕМАЛУ. ПРИ ЭТОМ ОН СЧИТАЕТ, ЧТО ЦЕЛЬЮ ПОЕЗДКИ, КАК БЫЛО УКАЗАНО В ПИСЬМЕ НАШЕГО КОМИТЕТА ОТ 23 ИЮНЯ НА ИМЯ ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ГВАТЕМАЛЫ В ВАШИНГТОНЕ, ЯВЛЯЕТСЯ ПОЛУЧЕНИЕ "С СОГЛАСИЯ И ПРИ СОДЕЙСТВИИ ПРАВИТЕЛЬСТВ ЭТИХ ТРЕХ СТРАН (ГВАТЕМАЛЫ, ГОНДУРАСА И НИКАРАГУА) ДАННЫХ, ЗНАКОМСТВО С КОТОРЫМИ ПОЗВОЛИТ ВЫЯСНИТЬ ФАКТЫ И ДАСТ КОМИТЕТУ ВОЗМОЖНОСТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ВЫПОЛНИТЬ ПОРУЧЕННУЮ ЕМУ ЗАДАЧУ РЕКОМЕНДАЦИИ НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕТОДОВ ДОСТИЖЕНИЯ ПРИЕМЛЕМОГО ДЛЯ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН СОГЛАШЕНИЯ". КАК БЫЛО СООБЩЕНО В УПОМЯНУТОМ ПИСЬМЕ, ЭТИМИ ФАКТАМИ ЯВЛЯЮТСЯ ФАКТЫ, УПОМИНАЕМЫЕ В ПИСЬМАХ, ПРЕПРОВОЖДЕННЫХ КОМИТЕТУ ГВАТЕМАЛОЙ 19 ИЮНЯ, ГОНДУРАСОМ 22 ИЮНЯ И НИКАРАГУА 23 ИЮНЯ 1954 ГОДА. ВСЕ ЭТИ ДОКУМЕНТЫ НАХОДЯТСЯ В РУКАХ АМЕРИКАНСКИХ ПРАВИТЕЛЬСТВ. ЕСЛИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ НЕ ВЫЗЫВАЕТ БОЛЬШЕ НИКАКИХ СОМНЕНИЙ, ТО КОМИТЕТ, ПОЕЗДКА КОТОРОГО В ГВАТЕМАЛУ БЫЛА ПРЕРВАНА В МЕХИКО ПОСЛЕ ПОЛУЧЕНИЯ ТЕЛЕГРАММЫ ОТ 30 ИЮНЯ ЗА ПОДПИСЬЮ ПОЛКОВНИКА ЭЛЬФЕГО МОНСОНА И ПОДПОЛКОВНИКОВ ХОСЕ ЛУИС КРУС САЛАЗАРА И МАУРИСИО ДЮБУА, ОХОТНО ВНОВЬ ДВИНЕТСЯ В ПУТЬ В НАДЕЖДЕ, ЧТО ЕГО ДОБРЫЕ УСЛУГИ МОГУТ ПРИНЕСТИ ПОЛЬЗУ ТРЕМ СТОРОНАМ, УЧАСТВУЮЩИМ В СПОРЕ. ЕСЛИ ОТВЕТ НА НАСТОЯЩУЮ ТЕЛЕГРАММУ БУДЕТ НАМИ ПОЛУЧЕН ВО-ВРЕМЯ, ТО МЫ ОТБУДЕМ ЗАВТРА, 2 ИЮЛЯ, РАНО УТРОМ, В СТОЛИЦУ ВАШЕЙ СТРАНЫ, И В ТАКОМ СЛУЧАЕ МЫ СВОЕВРЕМЕННО УВЕДОМИМ ВАС О ТОЧНОМ ЧАСЕ НАШЕГО ОТЪЕЗДА И О ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОМ ЧАСЕ НАШЕГО ПРИБЫТИЯ, ПРИЧЕМ МЫ ИМЕЕМ НАМЕРЕНИЕ ОСТАВАТЬСЯ

S/3267  
Russian  
Page 82

В ГВАТЕМАЛЕ ТРИ ДНЯ И ТАКИМ ОБРАЗОМ ИМЕТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ВСТУПИТЬ В  
НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ КОНТАКТ С ГВАТЕМАЛЬСКИМИ ВЛАСТЯМИ. НЕМЕДЛЕННО  
ПОСЛЕ ЭТОГО КОМИТЕТ ПРОСЛЕДУЕТ В ТЕХ ЖЕ ЦЕЛЯХ В ГОНДУРАС И НИКАРАГУА.

ПОСОЛ ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
МИРА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-119/54  
2 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГВАТЕМАЛЬСКИХ ВЛАСТЕЙ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

2 июля 1954 года

ПОСОЛ ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
ОТЕЛЬ ДЕЛЬПРАДО  
МЕХИКО

ПОДТВЕРЖДАЕМ ПОЛУЧЕНИЕ СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ ВАШЕГО СООБЩЕНИЯ, В КОТОРОМ КОМИТЕТ ВНОВЬ ВЫРАЖАЕТ СВОЕ ЖЕЛАНИЕ ПОСЕТИТЬ ГВАТЕМАЛУ В ЦЕЛЯХ, КОТОРЫЕ ИЗЛОЖЕНЫ В УКАЗАННОМ СООБЩЕНИИ. В СВЯЗИ С ЭТИМ ИМЕЕМ ЧЕСТЬ ВЫРАЗИТЬ ВАШЕМУ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ НАШУ ИСКРЕННЮЮ БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ДОБРЫЕ НАМЕРЕНИЯ, КОТОРЫЕ КОМИТЕТ ВНОВЬ ПРОЯВЛЯЕТ, НО В ТО ЖЕ САМОЕ ВРЕМЯ МЫ ВЫНУЖДЕНЫ УКАЗАТЬ, ЧТО ВСЛЕДСТВИЕ ПЕРЕГОВОРОВ, ВЕДУЩИХСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ХУНТОЙ ГВАТЕМАЛЫ И ПОЛКОВНИКОМ КАСТИЛЬО АРМАСОМ, ПРИБЫТИЕ УКАЗАННОГО КОМИТЕТА В ГВАТЕМАЛУ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ НЕЦЕЛЕСООБРАЗНЫМ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ХУНТА НАДЕЕТСЯ В БЛИЗКОМ БУДУЩЕМ БЫТЬ В СОСТОЯНИИ ПРИНЯТЬ КОМИТЕТ, ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ КОТОРОГО ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ, И НЕ ПРЕМИНЕТ ВАС ОБ ЭТОМ [РЕШЕНИИ ХУНТЫ] НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО УВЕДОМИТЬ.

ПОДПОЛКОВНИК ХОСЕ ЛУИС КРУС САЛАСАР  
ПОДПОЛКОВНИК ХУАН МАУРИСИО ДЮБУА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-120/54  
2 July 1954

БЮЛЛЕТЕНЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
ОТ 2 ИЮЛЯ 1954 ГОДА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ СООБЩАЕТ, ЧТО ИМ ПОЛУЧЕНЫ ЗАЯВЛЕНИЯ ОТ ГВАТЕМАЛЫ, ГОНДУРАСА И НИКАРАГУА, В КОТОРЫХ ВЛАСТИ УКАЗАННЫХ РЕСПУБЛИК СЕРДЕЧНО БЛАГОДАРЯТ КОМИТЕТ ЗА ДОБРЫЕ УСЛУГИ, ОКАЗАННЫЕ ИМ В НЕДАВНЕМ СПОРЕ, В КОТОРОМ БЫЛИ ЗАМЕШАНЫ УПОМЯНУТЫЕ ТРИ СТРАНЫ, И В КОТОРЫХ ОНИ СООБЩАЮТ КОМИТЕТУ, ЧТО СПОР МЕЖДУ НИМИ, ВЫЗВАВШИЙ ПОЕЗДКУ КОМИТЕТА, ЛИКВИДИРОВАН.

Мехико  
2 июля 1954 г.

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-121/54  
1 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕЗИДЕНТА НИКАРАГУА МЕЖАМЕРИКАНСКОМУ  
КОМИТЕТУ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

Манагуа, 1 июля 1954 г.

Г-НУ ЛУИСУ КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
МЕХИКО

ХОТЯ Я И ПОЛУЧИЛ СООБЩЕНИЕ, ЧТО КОМИТЕТ, ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ КОТОРОГО  
ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ, НАМЕРЕН ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ПОЕЗДКИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НОВЫХ  
СОБЫТИЙ В ГВАТЕМАЛЕ, Я ПОСЫЛАЮ ВАМ И СОПРОВОЖДАЮЩИМ ВАС  
ДОСТОУВАЖАЕМЫМ ЧЛЕНАМ КОМИТЕТА СЕРДЕЧНОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ ПРИБЫТЬ В  
НИКАРАГУА, ГДЕ Я БУДУ ИМЕТЬ УДОВОЛЬСТВИЕ СЕРДЕЧНО ВАС ПРИВЕТСТВОВАТЬ,  
КАК ТОГО ЗАСЛУЖИВАЮТ СТОЛЬ ДОБРЫЕ И ДОСТОЙНЫЕ ДРУЗЬЯ. ВАШ  
ИСКРЕННИЙ ДРУГ

А. СОМОСА  
ПРЕЗИДЕНТ НИКАРАГУА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-124/54  
5 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ПРЕЗИДЕНТУ НИКАРАГУА

МЕХИКО, 5 ИЮЛЯ 1954 Г.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ ГЕНЕРАЛУ  
АНАСТАСИО СОМОСА  
ПРЕЗИДЕНТУ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА  
МАНАГУА, НИКАРАГУА

ОТ СВОЕГО ИМЕНИ И ОТ ИМЕНИ ЧЛЕНОВ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА Я САМЫМ ИСКРЕННИМ ОБРАЗОМ БЛАГОДАРИЮ ВАС ЗА  
РАДУШНОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ ВСЕМ НАМ ПРИБЫТЬ В НИКАРАГУА И ИМЕТЬ  
УДОВОЛЬСТВИЕ ПРИВЕТСТВОВАТЬ ВАС. ЗАЯВЛЕНИЯ ТРЕХ РЕСПУБЛИК О ТОМ,  
ЧТО СПОР УЛАЖЕН, УСТРАНИЛИ НЕОБХОДИМОСТЬ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ПОЕЗДКИ И  
ЗАСТАВЛЯЮТ НАС ВЕРНУТЬСЯ В ВАШИНГТОН ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ СООТВЕТСТВУЮ-  
ЩЕГО ДОКЛАДА. МЫ ВСЕГДА БУДЕМ РАДЫ ПОСЕТИТЬ НИКАРАГУА И ВСТРЕТИТЬСЯ  
С ВАШИМ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВОМ. ВНОВЬ ВЫРАЖАЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ  
КОМИТЕТА, ПРОШУ ПРИНЯТЬ УВЕРЕНИЕ В СОВЕРШЕННОМ И ИСКРЕННЕМ  
ПОЧТЕНИИ.

ПОСОЛ ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

СIP-125/54  
5 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Вашингтон, 5 июля 1954 года

Г-НУ ДАГУ ХАММАРШЕЛЬДУ  
ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
НЬЮ-ЙОРК

ЧЕСТЬ ИМЕЮ СООБЩИТЬ ВАМ И ЧЕРЕЗ ВАС ПРЕДСЕДАТЕЛЮ И ЧЛЕНАМ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЧТО МЕЖАМЕ-  
РИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА ПОЛУЧИЛ 2 ИЮЛЯ В МЕХИКО  
ТЕЛЕФОННЫЕ СООБЩЕНИЯ ОТ ГВАТЕМАЛЫ, ГОНДУРАСА И НИКАРАГУА, В КО-  
ТОРЫХ ВЛАСТИ ЭТИХ БРАТСКИХ ГОСУДАРСТВ ИСКРЕННЕ БЛАГОДАРЯТ КОМИТЕТ  
ЗА ДОБРЫЕ УСЛУГИ, ОКАЗАННЫЕ ИМ В СВЯЗИ С НЕДАВНИМ СПОРОМ, В КОТО-  
РОМ БЫЛИ ЗАМЕШАНЫ ЭТИ ТРИ СТРАНЫ, И УВЕДОМЛЯЮТ ЕГО, ЧТО СПОР,  
ВЫЗВАВШИЙ ПОЕЗДКУ КОМИТЕТА, ЛИКВИДИРОВАН. МЫ БУДЕМ ИМЕТЬ ЧЕСТЬ  
ПРЕДСТАВИТЬ В НЕДАЛЕКОМ БУДУЩЕМ ПОЛНЫЙ ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КО-  
МИТЕТА В СВЯЗИ С УПОМЯНУТЫМ ВЫШЕ СПОРОМ. ПРИМИТЕ И ПРОЧ.

ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ, ПОСОЛ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-122/54  
2 July 1954

ТЕЛЕГРАММА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГОНДУРАСА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

Тегусигальна, 2 июля 1954 года

ПОСЛУ ЛУИСУ КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
ОТЕЛЬ ПРАДО  
МЕХИКО

ИМЕЮ ЧЕСТЬ СООБЩИТЬ ВАШЕМУ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ, ЧТО, ПО МНЕНИЮ ПРА-  
ВИТЕЛЬСТВА ГОНДУРАСА, КОНФЛИКТ МЕЖДУ НАШЕЙ СТРАНОЙ И ГВАТЕМАЛОЙ,  
КАК ПОКАЗЫВАЮТ ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ, ЛИКВИДИРОВАН. СООБЩАЯ ВАМ ОБ  
ЭТОМ ИМЕЮ ЧЕСТЬ ОТ ИМЕНИ МОЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВА ВЫРАЗИТЬ КОМИТЕТУ  
СЕРДЕЧНУЮ БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ДОСТИГНУТЫЕ ИМ БЫСТРЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ, КО-  
ТОРЫЕ, ПО НАШЕМУ МНЕНИЮ, СДЕЛАЛИ ВОЗМОЖНЫМ ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ ПРОЯВ-  
ЛЕННЫЙ КОМИТЕТОМ ИНТЕРЕС И ЕГО БЫСТРЫЕ ДЕЙСТВИЯ, ВЫРАЗИВШИЕСЯ В  
НЕМЕДЛЕННОМ ОТЪЕЗДЕ В РАЙОН, В КОТОРОМ ВОЗНИК КОНФЛИКТ, И В ПРИБЫ-  
ТИИ В МЕХИКО. ПРИМИТЕ И ПРОЧ.

Х. Э. ВАЛЕНСУЭЛА  
МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-123/54  
5 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА НА ИМЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГОНДУРАСА

5 июля 1954 года

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
Г-НУ Х. ЭДГАРДО ВАЛЕНСУЭЛА  
МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
ТЕГУСИГАЛЬПА, ГОНДУРАС

ЧЕСТЬ ИМЕЮ ПОДТВЕРДИТЬ ПОЛУЧЕНИЕ ТЕЛЕГРАММЫ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬ-  
СТВА ОТ 2 ИЮЛЯ, В КОТОРОЙ ВЫ СООБЩАЕТЕ, ЧТО, ПО МНЕНИЮ ПРАВИТЕЛЬ-  
СТВА ГОНДУРАСА, КОНФЛИКТ МЕЖДУ ЭТОЙ СТРАНОЙ И ГВАТЕМАЛОЙ, КАК ПО-  
КАЗЫВАЮТ ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ, ЛИКВИДИРОВАН. ВЫРАЖАЯ ВАМ ПРИЗНАТЕЛЬ-  
НОСТЬ ЗА ДОБРЫЕ ПОЖЕЛАНИЯ, ИМЕЮ ЧЕСТЬ И Т.Д.

ПОСОЛ ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО  
ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-127/54  
6 July 1954

ТЕЛЕГРАММА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГВАТЕМАЛЫ  
НА ИМЯ КОМИТЕТА

ГВАТЕМАЛА, 6 ИЮЛЯ 1954 ГОДА

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
Г-НУ ЛУИСУ КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
ВАШИНГТОН

ЧЕСТЬ ИМЕЮ СООБЩИТЬ ВАМ, ЧТО В РЕЗУЛЬТАТЕ ПАКТА, ЗАКЛЮЧЕННОГО В САЛЬВАДОРЕ 2 ИЮЛЯ, В СТРАНЕ ВОССТАНОВЛЕН МИР, ПОРЯДОК И СОГЛАСИЕ И ЧТО ОБРАЗОВАНО НОВОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО, УПРАВЛЯЕМОЕ ХУНТОЙ В СОСТАВЕ ПОЛКОВНИКА ЭЛЬФЕГО Х. МОНСОНА, ПОДПОЛКОВНИКОВ КАРЛОСА КАСТИЛЬО АР-МАСА, ХОСЕ ЛУИС КРУС САЛАСАРА И Х. МАУРИСИО ДЮБУА, А ТАКЖЕ МАЙОРА ЭНРИКЕ Т. ОЛИВА. ОТ ИМЕНИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ХУНТЫ Я РАД ВЫРАЗИТЬ ВАМ И ЧЕРЕЗ ВАС ЧЛЕНАМ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА САМУЮ ИСКРЕННЮЮ БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ПРОЯВЛЕННЫЙ КОМИТЕТОМ ИНТЕРЕС, ЗА ЕГО ДОБРОСОВЕСТНОЕ ОТНОШЕНИЕ В СВЯЗИ С НЕДАВНИМИ СОБЫТИЯМИ, ИМЕВШИМИ МЕСТО В НАШЕЙ РЕСПУБЛИКЕ, И ЗА ЕГО ГОТОВНОСТЬ СОДЕЙСТВОВАТЬ ДОСТИЖЕНИЮ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ, КОТОРОЕ ОБЕСПЕЧИТ МИР И ВОССТАНОВИТ СПОКОЙСТВИЕ И СОГЛАСИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ. ПРИМИТЕ И ПРОЧ.

КАРЛОС САЛАСАР Х.  
МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-128/54  
8 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА НА ИМЯ  
МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГВАТЕМАЛЫ

Вашингтон, 8 июля 1954 года

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
КАРЛОСУ САЛАСАРУ Х.  
МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
ГВАТЕМАЛА, ГВАТЕМАЛА

ИМЕЮ ЧЕСТЬ ПОДТВЕРДИТЬ ПОЛУЧЕНИЕ СООБЩЕНИЯ ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬ-  
СТВА ОТ 6 ИЮЛЯ, О СОДЕРЖАНИИ КОТОРОГО КОМИТЕТ УЖЕ ИЗВЕЩЕН. ВЫРАЖАЯ  
БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ВАШЕ ЛЮБЕЗНОЕ СООБЩЕНИЕ, КОМИТЕТ ПРИНИМАЕТ К СВЕ-  
ДЕНИЮ, ЧТО, ПО ВАШЕМУ МНЕНИЮ, В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ ОБЕСПЕЧЕН МИР И  
ВОССТАНОВЛЕН ПОРЯДОК И СОГЛАСИЕ. ПРИМИТЕ И ПРОЧ.

ПОСОЛ ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

CIP-129/54  
7 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕЗИДЕНТА НИКАРАГУА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА

МАНАГУА, 7 июля 1954 года

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
ЛУИСУ КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО  
КОМИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА  
ВАШИНГТОН

ВЫРАЖАЯ СОЖАЛЕНИЕ ПО ПОВОДУ ТОГО, ЧТО Я НЕ ИМЕЛ ВОЗМОЖНОСТИ ЛИЧНО  
ПРИВЕТСТВОВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО И ДРУГИХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА,  
КАК Я ТОГО ЖЕЛАЛ, КОГДА Я ПРИГЛАШАЛ ВАС ПОСЕТИТЬ НИКАРАГУА, ПОД-  
ТВЕРЖДАЮ ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ МНОЮ ОТ ИМЕНИ ПРАВИТЕЛЬСТВА, ЧТО,  
ВВИДУ ТОГО, ЧТО СПОРА БОЛЬШЕ НЕТ, ПРОДОЛЖЕНИЕ ПУТЕШЕСТВИЯ, ПО МНЕНИЮ  
ТРЕХ РЕСПУБЛИК, ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ НЕНУЖНЫМ, КАК ЭТО БЫЛО ПОСТАНОВЛЕНО  
КОМИТЕТОМ. ПРИМИТЕ И ПРОЧ.

А. СОМОСА  
ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ КОМИТЕТ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

СIP-130/54  
8 July 1954

ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА НА ИМЯ  
ПРЕЗИДЕНТА НИКАРАГУА

Вашингтон, 8 июля 1954 года

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
ГЕНЕРАЛУ АНАСТАСИО СОМОСА,  
ПРЕЗИДЕНТУ НИКАРАГУА  
МАНАГУА, НИКАРАГУА

В ОТВЕТ НА ВЫРАЖЕННОЕ ВАШИМ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВОМ СОЖАЛЕНИЕ ИМЕЮ  
ЧЕСТЬ ЗАВЕРИТЬ ВАС, ЧТО ВСЕ ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА ТАКЖЕ СОЖАЛЕЮТ, ЧТО ОНИ  
НЕ СМОГЛИ ПОСЕТИТЬ ВАШУ СТРАНУ И ЛИЧНО ПРИВЕТСТВОВАТЬ ВАШЕ ПРЕВОС-  
ХОДИТЕЛЬСТВО. КОМИТЕТ ИЗВЕЩЕН О ТОМ, ЧТО СОГЛАСНО СООБЩЕНИЮ ВАШЕГО  
ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА СПОР, ПО МНЕНИЮ ТРЕХ РЕСПУБЛИК, ЛИКВИДИРОВАН.  
ПОЛЬЗУЮСЬ ЭТИМ СЛУЧАЕМ, ЧТОБЫ ПЕРЕДАТЬ ВАМ ПОЧТИТЕЛЬНЫЕ И ИСКРЕН-  
НЫЕ ПРИВЕТСТВИЯ ОТ СВОЕГО ИМЕНИ И ОТ ИМЕНИ ВСЕХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА.

ПОСОЛ ЛУИС КИНТАНИЛЬЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО КОМИТЕТА  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ МИРА

-----